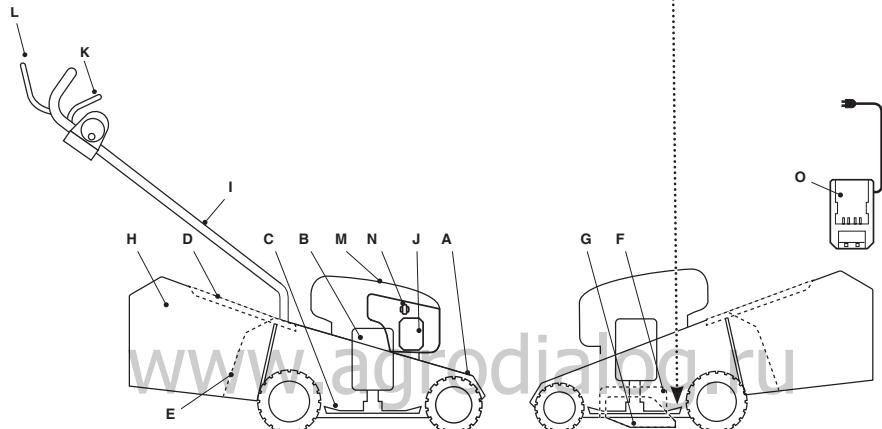
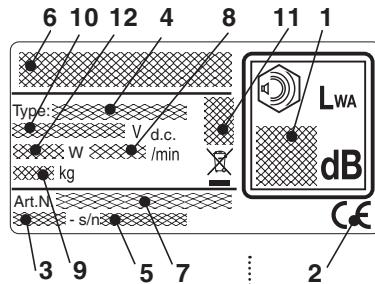




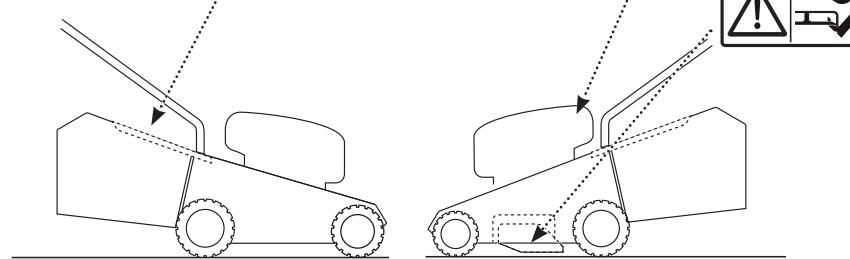
IT	Tosaerba a batteria con conducente a piedi MANUALE DI ISTRUZIONI
	ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.
CS	Akumulátorová sekačka se stojící obsluhou NÁVOD K POUŽITÍ
	UPOZORNĚNÍ: před použitím stroje si pozorně přečtěte tento návod k použití.
DA	Batteridrevet plæneklipper betjent af gående personer BRUGSANVISNING
	ADVARSEL: læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.
DE	Handgeführter batteriebetriebener Rasenmäher GEBRAUCHSANWEISUNG
	ACHTUNG: vor Inbetriebnahme des Geräts die Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.
EN	Pedestrian-controlled walk-behind battery powered lawn mower OPERATOR'S MANUAL
	WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine.
ES	Cortadora de pasto por batería con operador de pie MANUAL DE INSTRUCCIONES
	ATENCIÓN: antes de utilizar la máquina, leer atentamente el presente manual.
FI	Kävelien ohjattava akkukäyttöinen ruohonleikkuri KÄYTTÖOHJEET
	VAROITUS: lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä
FR	Tondeuse à gazon alimentée par batterie et à conducteur à pied MANUEL D'UTILISATION
	ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.
NL	Lopend bediende grasmaaier met batterij GEBRUIKERSHANDLEIDING
	LET OP: vooraleer de machine te gebruiken, dient men deze handleiding aandachtig te lezen.
NO	Håndført batteridrevet gressklipper INSTRUKSJONSBUK
	ADVARSEL: les denne bruksanvisningen nøyde før du bruker maskinen.
PL	Kosiarka akumulatorowa prowadzona przez operatora pieszego INSTRUKCJE OBSŁUGI
	OSTRZEŻENIE: przed użyciem maszyny, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.
PT	Corta-relvas a bateria para operador a pé MANUAL DE INSTRUÇÕES
	ATENÇÃO: antes de usar a máquina, leia atentamente o presente manual.
SK	Akumulátorová kosačka so stojacou obsluhou NÁVOD NA POUŽITIE
	UPOZORNENIE: pred použitím stroja si pozorne prečítajte tento návod.
SV	Batteridriven förarledd gräsklippare BRUKSANVISNING
	WARNING: läs igenom hela detta häfte innan du använder maskinen.
RU	Газонокосилка с пешеходным управлением с батарейным питанием РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
	ВНИМАНИЕ: прежде чем пользоваться оборудованием, внимательно прочтите это руководство по эксплуатации.

ITALIANO - Istruzioni Originali	IT
ČESKY - Překlad původního návodu k používání	CS
DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning	DA
DEUTSCH - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	DE
ENGLISH - Translation of the original instruction	EN
ESPAÑOL - Traducción del Manual Original	ES
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käänös	FI
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale	FR
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	NL
NORSK - Oversettelse av den originale bruksanvisningen	NO
POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	PL
PORTUGUÊS - Tradução do manual original	PT
SLOVENSKY - Preklad pôvodného návodu na použitie	SK
SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original	SV
РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций	RU

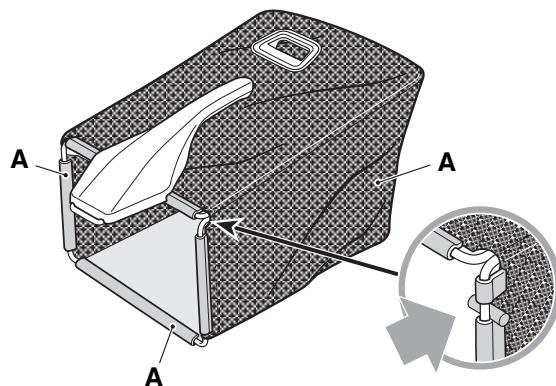
1



2



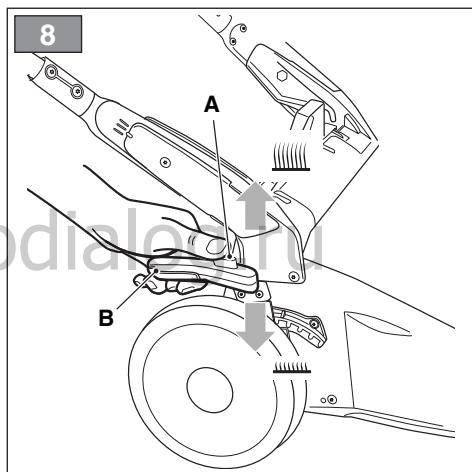
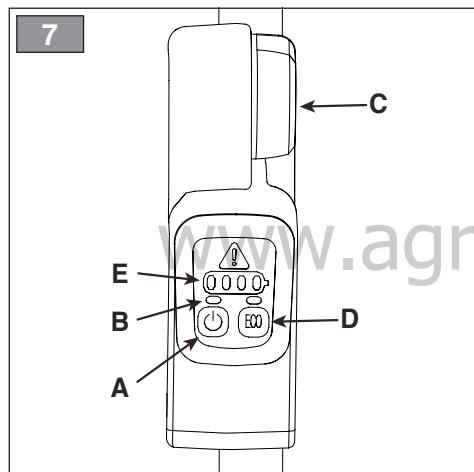
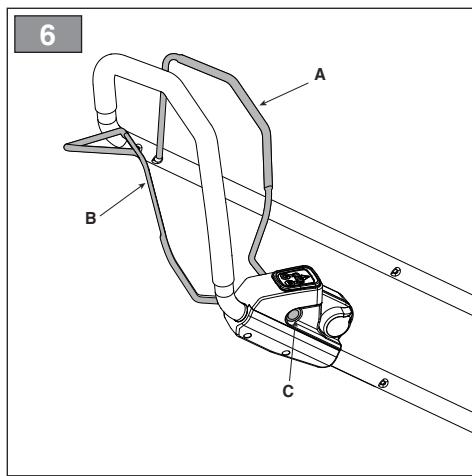
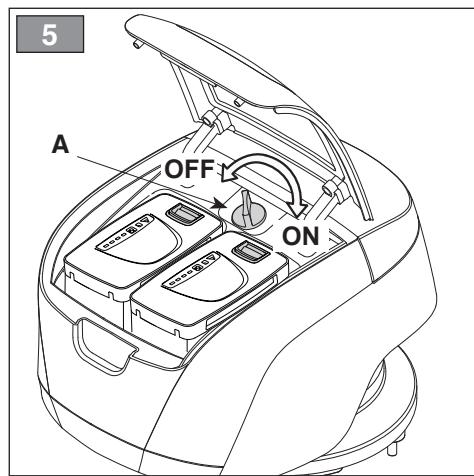
3

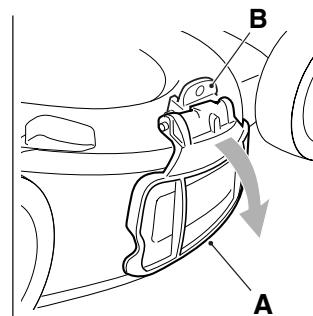
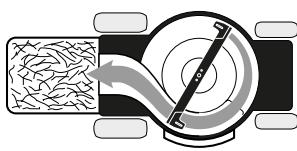
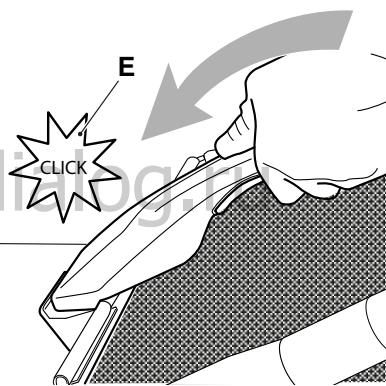
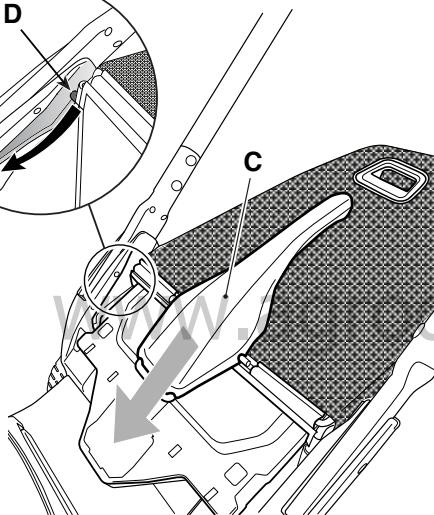
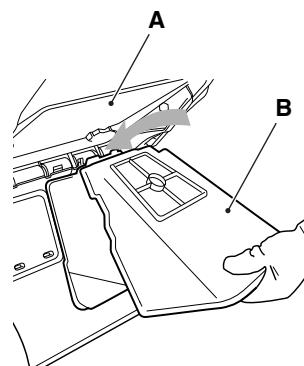
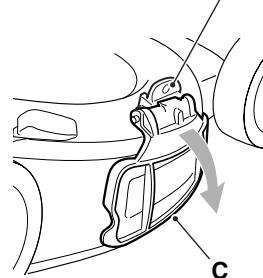


4

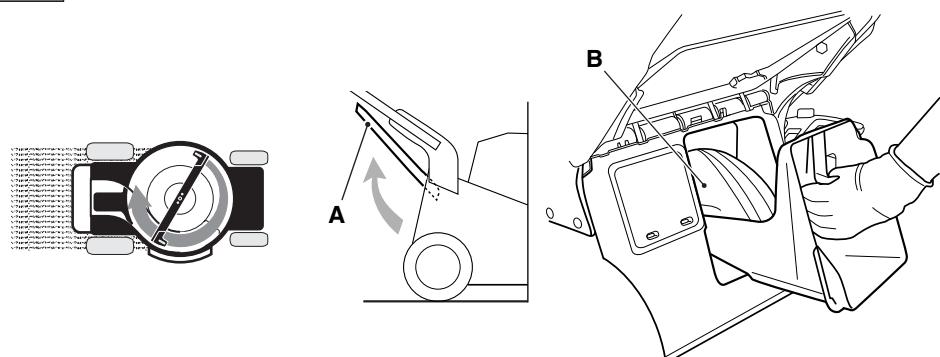


www.agrodialog.ru

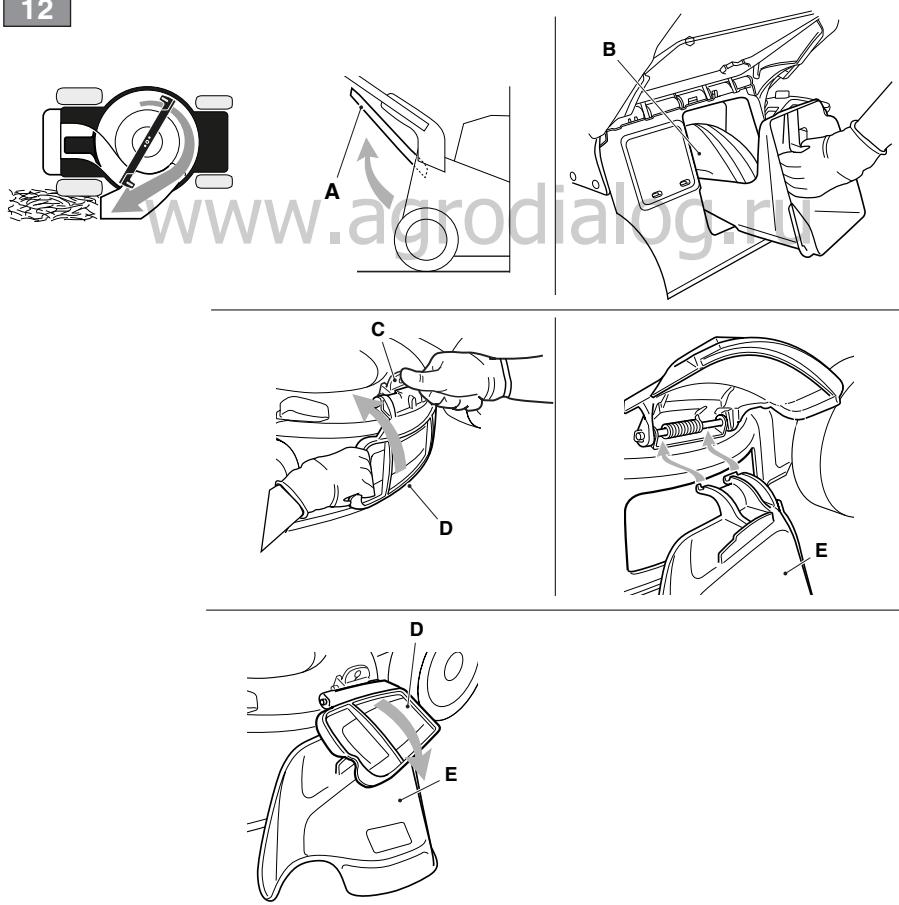


9**D****C****E****10****D****C**

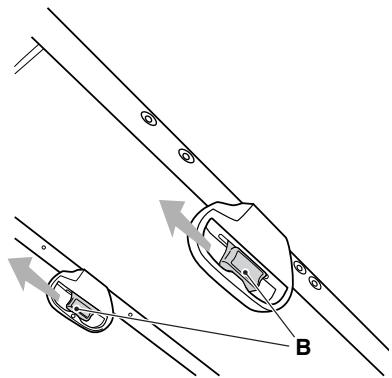
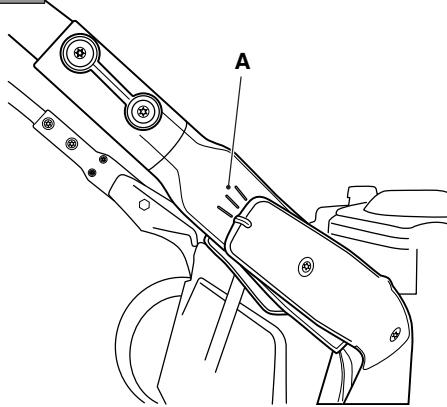
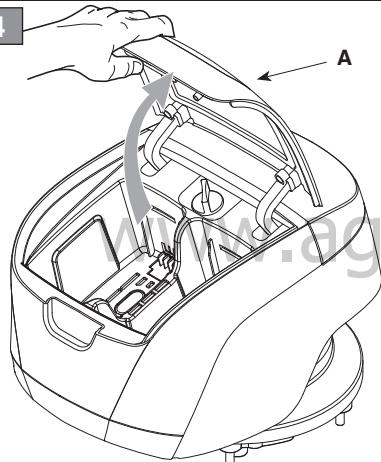
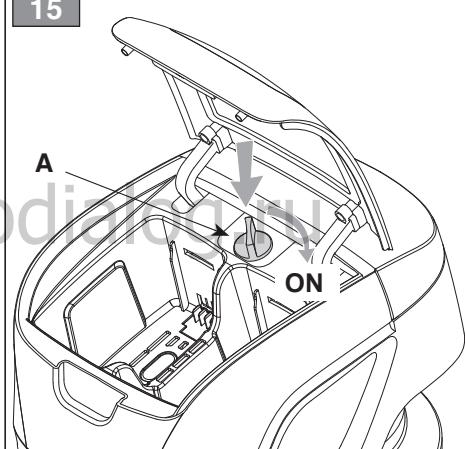
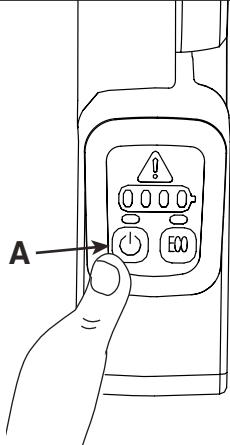
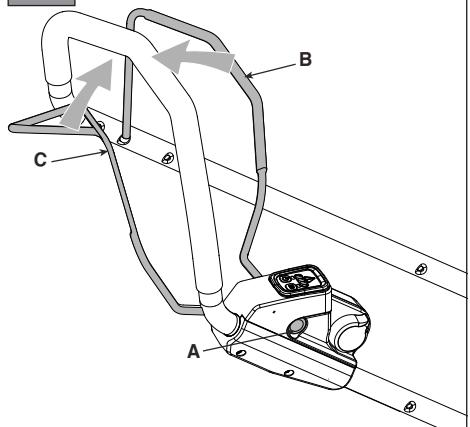
11

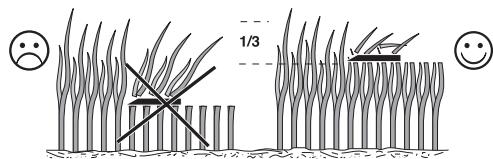
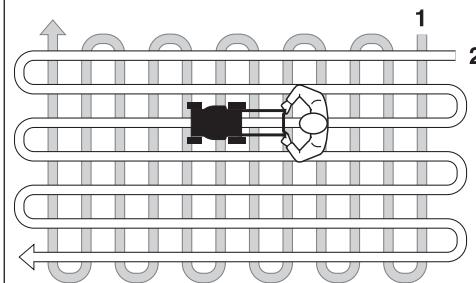
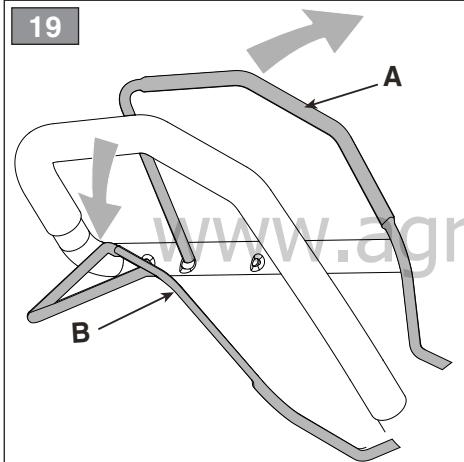
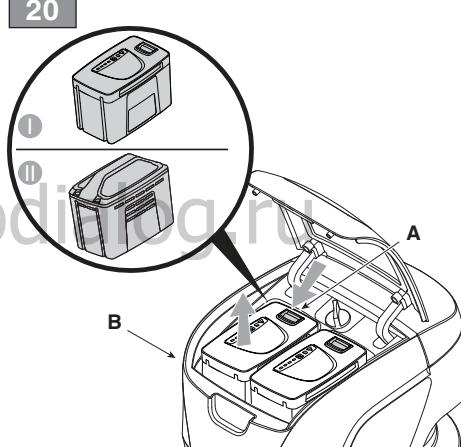
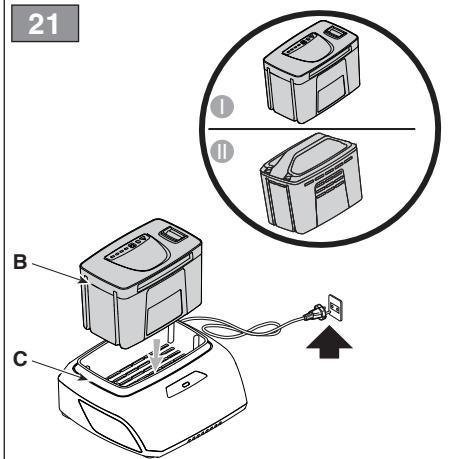
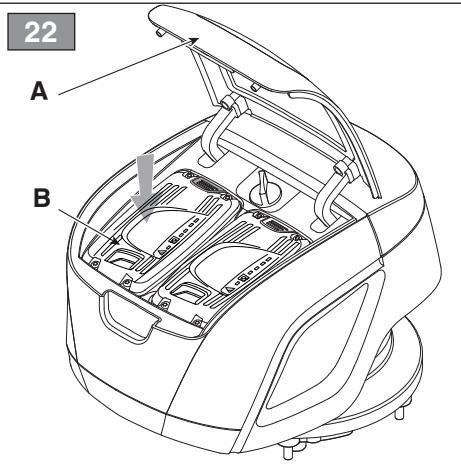


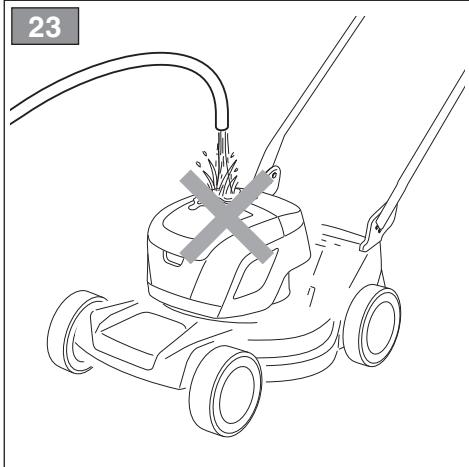
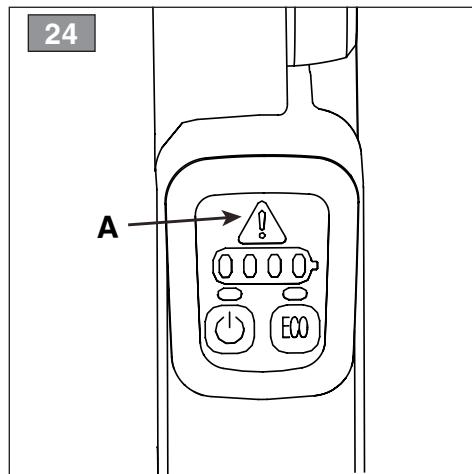
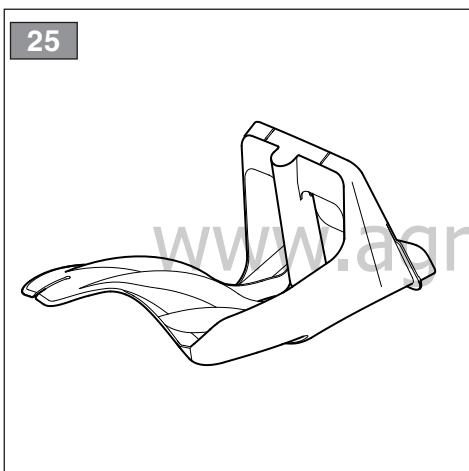
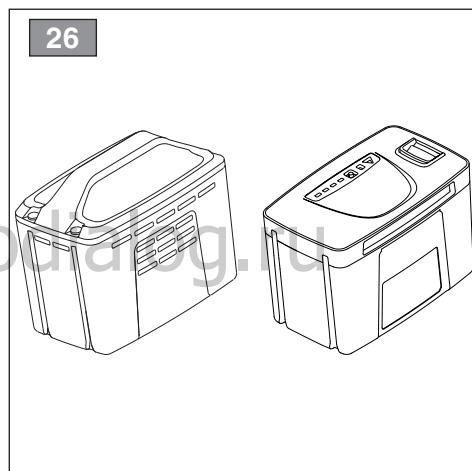
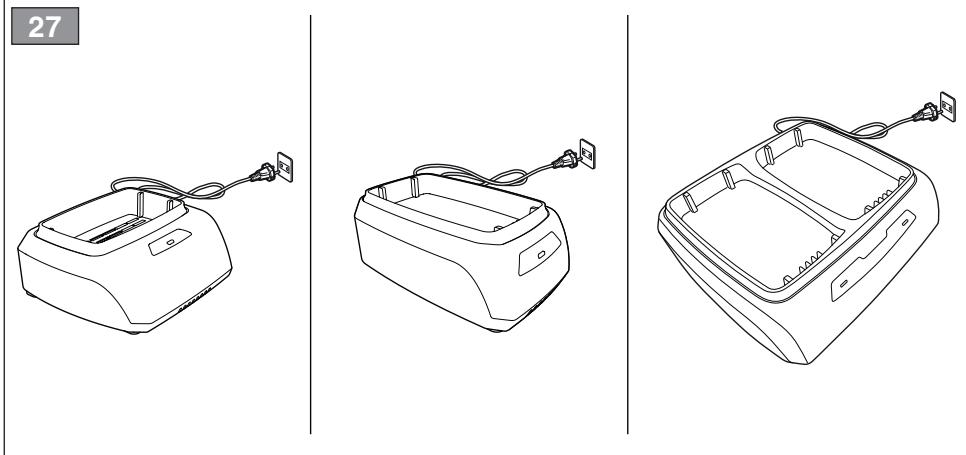
12



www.agrodialbg.ru

13**14****15****16****17**

18**19****20****21****22**

23**24****25****26****27**

[1]	DATI TECNICI		MP2 500 Li D48 Series **
[2]	Potenza nominale *	W	2200
[3]	Velocità mass. di funzionamento motore *	min ⁻¹	2900
[4]	Tensione di alimentazione MAX	V / DC	96
[5]	Tensione di alimentazione NOMINAL	V / DC	86,4
[6]	Peso macchina *	kg	40,5
[7]	Aampiezza di taglio	cm	48
[8]	Codice dispositivo di taglio		181004415/0
[9]	Livello di pressione acustica	dB(A)	83,3
[10]	Incertezza di misura	dB(A)	3,0
[11]	Livello di potenza acustica misurato	dB(A)	93,25
[10]	Incertezza di misura	dB(A)	0,47
[12]	Livello di potenza acustica garantito	dB(A)	94
[13]	Livello di vibrazioni	m/s ²	< 2,5
[10]	Incertezza di misura	m/s ²	1,5

* Per il dato specifico, fare riferimento a quanto indicato nell'etichetta di identificazione della macchina.

** La parola "Series" indica che la macchina può essere disponibile in diverse configurazioni, che non influiscono sulla sicurezza della macchina. Le diverse configurazioni possono riportare nel nome le sigle "A,S,Q", per esempio MP2 500 ASQ Li D48.

[14]	ACCESSORI A RICHIESTA		
[15]	Kit "mulching"		✓
[16]	Batterie, mod.	BT 540 Li 48 BT 550 Li 48	BT 740 Li 48 BT 750 Li 48 BT 775 Li 48
[17]	Carica batteria, mod.	CG 500 Li 48 CGF 500 Li 48 CGD 500 Li 48	CG 700 Li 48 CGF 700 Li 48 CGD 700 Li 48

<p>[1] CS – TECHNICKÉ PARAMETRY</p> <p>[2] Jmenovitý výkon *</p> <p>[3] Maximální rychlosť činnosti motoru *</p> <p>[4] Napájecí napětí MAX</p> <p>[5] Napájecí napětí NOMINAL</p> <p>[6] Hmotnost stroje*</p> <p>[7] Šířka sečení</p> <p>[8] Kód žádloho ústrojí</p> <p>[9] Úroveň akustického tlaku</p> <p>[10] Nepřesnost měření</p> <p>[11] Úroveň naměřeného akustického výkonu</p> <p>[12] Úroveň zaručeného akustického výkonu</p> <p>[13] Úroveň vibrací</p> <p>[14] Příslušenství na vyžádání</p> <p>[15] Sada pro Mulčování</p> <p>[16] Akumulátor, mod.</p> <p>[17] Nabíječka akumulátoru, mod.</p> <p>* Ohledně uvedeného údaje vycházejte z hodnoty uvedené na identifikačním štítku stroje.</p> <p>** Pojem „Series“ znamená, že stroj může být k dispozici v různých konfiguracích, které nemají vliv na bezpečnost stroje. Tato konfigurace mohou mít v názvu znaky „A,S,Q“, například MP2 500 ASQ Li D48.</p>	<p>[1] DA - TEKNISKE DATA</p> <p>[2] Nominel effekt</p> <p>[3] Motorens maks. driftshastighed *</p> <p>[4] Forsyningsspænding MAX</p> <p>[5] Forsyningsspænding NOMINAL</p> <p>[6] Maskinen vægt *</p> <p>[7] Klippebreddde</p> <p>[8] Skæreanordningens kode</p> <p>[9] Lydtryksniveau</p> <p>[10] Måleusikkerhed</p> <p>[11] Målt lydefekttniveau</p> <p>[12] Garanteret lydefekttniveau</p> <p>[13] Vibrationsniveau</p> <p>[14] Tilbehør på forespørgsel</p> <p>[15] Sæt til "multiclip"</p> <p>[16] Batterier, mod.</p> <p>[17] Batteriplader, mod.</p> <p>* Indhent oplysninger om det specifikke data i maskinenes identifikationsetiket.</p> <p>** Ordet "Series" angiver, at maskinen kan fås i forskellige konfigurationer, som ikke påvirker maskinenes sikkerhed. De forskellige konfigurationsnavne kan indeholde betegnelsen "A.S.Q.", f.eks. MP2 500 ASQ Li D48.</p>	<p>[1] DE - TECHNISCHE DATEN</p> <p>[2] Nennleistung*</p> <p>[3] Max. Betriebsgeschwindigkeit des Motors *</p> <p>[4] MAX Versorgungsspannung</p> <p>[5] NOMINALE Versorgungsspannung</p> <p>[6] Gewicht der Maschine *</p> <p>[7] Schnittbreite</p> <p>[8] Code Schneidvorrichtung</p> <p>[9] Schallpegel</p> <p>[10] Messungenauigkeit</p> <p>[11] Gemessener Schalleistungspegel</p> <p>[12] Sichergestellter Schalleistungspegel</p> <p>[13] Schwingungen</p> <p>[14] Anbaugeräte auf Anfrage</p> <p>[15] Mulching-Kit</p> <p>[16] Batterie, Mod.</p> <p>[17] Batterieladegerät, Mod.</p> <p>* Für spezielle Daten beziehen Sie sich auf die Angaben auf dem Typenschild der Maschine.</p> <p>** Das Wort „Series“ gibt an, dass die Maschine in verschiedenen Konfigurationen verfügbar sein kann, welche die Sicherheit der Maschine nicht beeinträchtigen. Die verschiedenen Konfigurationsnamen können die Kürzel „A.S.Q“ im Namen enthalten, zum Beispiel MP2 500 ASQ Li D48.</p>
<p>[1] EN - TECHNICAL DATA</p> <p>[2] Nominal power *</p> <p>[3] Max. motor operation speed *</p> <p>[4] MAX supply voltage</p> <p>[5] NOMINAL supply voltage</p> <p>[6] Machine weight *</p> <p>[7] Cutting width</p> <p>[8] Cutting means code</p> <p>[9] Sound pressure level</p> <p>[10] Measurement uncertainty</p> <p>[11] Measured acoustic power level</p> <p>[12] Guaranteed acoustic power level</p> <p>[13] Vibrations level</p> <p>[14] Optional attachments</p> <p>[15] Mulching kit</p> <p>[16] Battery, mod.</p> <p>[17] Battery charger, mod.</p> <p>* For specific information, refer to the information on the machine identification label.</p> <p>** The word "Series" indicates that the machine may be available in different configurations, which do not affect the safety of the machine. The different configurations can contain the acronyms "A,S,Q" in the name, for example MP2 500 ASQ Li D48.</p>	<p>[1] ES - DATOS TÉCNICOS</p> <p>[2] Potencia nominal *</p> <p>[3] Velocidad máx. de funcionamiento motor *</p> <p>[4] Tensión de alimentación MÁX</p> <p>[5] Tensión de alimentación NOMINAL</p> <p>[6] Peso máquina *</p> <p>[7] Amplitud de corte</p> <p>[8] Código del dispositivo de corte</p> <p>[9] Nivel de presión acústica</p> <p>[10] Incertidumbre de medida</p> <p>[11] Nivel de potencia acústica medido</p> <p>[12] Nivel de potencia acústica garantizado</p> <p>[13] Nivel de vibraciones</p> <p>[14] Accesorios bajo pedido</p> <p>[15] Kit para "Mulching"</p> <p>[16] Baterías, mod.</p> <p>[17] Cargador de batería, mod.</p> <p>* Para conocer el dato específico, consultar todo lo indicado en la etiqueta de identificación de la máquina.</p> <p>** La palabra "Series" indica que la máquina puede tener distintas configuraciones que no influyen en la seguridad de la misma. Estas configuraciones pueden contener en el nombre las siglas "A,S,Q", por ejemplo MP2 500 ASQ Li D48.</p>	<p>[1] FI - TEKNISET TIEDOT</p> <p>[2] Niellisteho *</p> <p>[3] Moottorin maksimaalinen toimintanopeus *</p> <p>[4] MAKS. syöttöjännite</p> <p>[5] NIMELLINEN syöttöjännite</p> <p>[6] Laitteen paino *</p> <p>[7] Leikkuuleveys</p> <p>[8] Leikkuulaitteen koodi</p> <p>[9] Akustisen paineen taso</p> <p>[10] Epätarkka mittaus</p> <p>[11] Mitattu äänitehotaso</p> <p>[12] Taattu äänitehotaso</p> <p>[13] Tärrätaso</p> <p>[14] Tilattavat lisävarusteet</p> <p>[15] Sarja "mulching"</p> <p>[16] Akut, malli</p> <p>[17] Akkumalat, malli</p> <p>* Kypseinen tieto on katsottava koneen tunnistustarrasta.</p> <p>** Series-sana tarkoittaa, että kone on saatavilla eri konfigurointineina, jotka eivät vaikuta koneen turvallisuuteen. Eri konfigurointien nimessä voi olla tunnusket "A, S, Q", kuten esimerkiksi: MP2 500 ASQ Li D48.</p>

<p>[1] FR - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES</p> <p>[2] Puissance nominale *</p> <p>[3] Vitesse max. de fonctionnement du moteur *</p> <p>[4] Tension d'alimentation MAX</p> <p>[5] Tension d'alimentation NOMINALE</p> <p>[6] Poids machine *</p> <p>[7] Largeur de coupe</p> <p>[8] Code organe de coupe</p> <p>[9] Niveau de pression acoustique</p> <p>[10] Incertitude de la mesure</p> <p>[11] Niveau de puissance acoustique mesuré</p> <p>[12] Niveau de puissance acoustique garanti</p> <p>[13] Niveau de vibrations</p> <p>[14] Accessoires sur demande</p> <p>[15] Kit de "Mulching"</p> <p>[16] Batteries, mod.</p> <p>[17] Chargeur de batterie, mod.</p> <p>* Pour les données spécifiques, se référer aux indications reportées sur l'étiquette d'identification de la machine.</p> <p>** Le mot « Series » indique que la machine peut être disponible dans différentes configurations, ce qui n'affecte pas la sécurité de la machine. Les différentes configurations peuvent porter les lettres « A, S, Q » dans le nom, par exemple MP2 500 ASQ Li D48.</p>	<p>[1] NL - TECHNISCHE GEGEVENS</p> <p>[2] Nominaal vermogen *</p> <p>[3] Maximale snelheid voor de werking van de motor *</p> <p>[4] Voedingsspanning MAX</p> <p>[5] Voedingsspanning NOMINAL</p> <p>[6] Gewicht machine *</p> <p>[7] Maaibreedte</p> <p>[8] Code snij-inrichting</p> <p>[9] Niveau geluidsdruk</p> <p>[10] Meetonzekerheid</p> <p>[11] Gemeten akoestisch vermogen</p> <p>[12] Gewaarborgd akoestisch vermogen</p> <p>[13] Niveau trillingen</p> <p>[14] Optionele accessoires</p> <p>[15] Kit "mulching"</p> <p>[16] Accu's, mod.</p> <p>[17] Acculader, mod.</p> <p>* Voor het specifieke gegeven wordt verwezen naar wat is aangeduid op het identificerende etiket van de machine.</p> <p>** Het woord "Series" duidt aan dat de machine in verschillende configuraties kan voorzien worden, die geen invloed hebben op de veiligheid van de machine. De naam van de verschillende configuraties kan de afkortingen "A,S,Q" bevatten, bijvoorbeeld MP2 500 ASQ Li D48.</p>	<p>[1] NO - TEKNISKE DATA</p> <p>[2] Nominell effekt *</p> <p>[3] Motorens maks. driftshastighet *</p> <p>[4] MAX forsyningsspenning</p> <p>[5] NOMINAL forsyningsspenning</p> <p>[6] Maskinvekt *</p> <p>[7] Klippebreddde</p> <p>[8] Kode til klippeenheter</p> <p>[9] Nivå for akustisk trykk</p> <p>[10] Måleusikkerhet</p> <p>[11] Målt lydefektivitå</p> <p>[12] Garantert lydefektivitå</p> <p>[13] Vibrasjonsnivå</p> <p>[14] Ekstrautstyr etter forespørsel</p> <p>[15] Sett for "mulching"</p> <p>[16] Batteri, mod.</p> <p>[17] Batterilader, mod.</p> <p>* For den spesifikke dataen, se hva som er angitt på etiketten for identifikasjon av maskinen.</p> <p>** Ordet "Series" indikerer at maskinen kan være tilgjengelig i ulike konfigurasjoner, som ikke påvirker maskinenes sikkerhet. De ulike konfigurasjonene kan gjengis i navnet av forkortelsene "A,S,Q", som for eksempel MP2 500 ASQ Li D48.</p>
<p>[1] PL - DANE TECHNICZNE</p> <p>[2] Moc znamionowa *</p> <p>[3] Maks. prędkość obrotowa silnika *</p> <p>[4] Napięcie zasilania MAKS</p> <p>[5] Napięcie zasilania ZNAMIONOWE</p> <p>[6] Masa maszyny *</p> <p>[7] Szerokość koszenia</p> <p>[8] Kod urządzenia tnącego</p> <p>[9] Poziom ciśnienia akustycznego</p> <p>[10] Niepewność pomiaru</p> <p>[11] Poziom mocy akustycznej zmierzony</p> <p>[12] Gwarantowany poziom mocy akustycznej</p> <p>[13] Poziomibracji</p> <p>[14] Akcesoria na zamówienie</p> <p>[15] Zestaw mulczujący</p> <p>[16] Akumulatory, mod.</p> <p>[17] Ładowarka akumulatora, mod.</p> <p>* Aby uzyskać szczegółowe dane, odnieść się do informacji wskazanych na etykiecie identyfikacyjnej maszyny.</p> <p>** Słowo „Series” oznacza, że maszyna może być dostępna w różnych konfiguracjach, które nie mają wpływu na bezpieczeństwo maszyny. Różne konfiguracje mogą zwierać w nazwie skróty „A,S,Q”, na przykład MP2 500 ASQ Li D48.</p>	<p>[1] PT - DADOS TÉCNICOS</p> <p>[2] Potência nominal *</p> <p>[3] Velocidade máx. de funcionamento motor *</p> <p>[4] Tensão de alimentação MÁX</p> <p>[5] Tensão de alimentação NOMINAL</p> <p>[6] Peso da máquina *</p> <p>[7] Amplitude de corte</p> <p>[8] Código do dispositivo de corte</p> <p>[9] Nível de pressão acústica</p> <p>[10] Incerteza de medição</p> <p>[11] Nível de potência acústica medido</p> <p>[12] Nível de potência acústica garantido</p> <p>[13] Nível de vibrações</p> <p>[14] Acessórios a pedido</p> <p>[15] Kit "Mulching"</p> <p>[16] Baterias, mod.</p> <p>[17] Carregador de bateria, mod.</p> <p>* Para este dado, consulte a indicação na etiqueta de identificação da máquina.</p> <p>** A palavra "Series" indica que a máquina pode estar disponível em diversas configurações, o que não afeta a segurança da máquina. As diferentes configurações podem conter as siglas "A,S,Q" no nome, por exemplo, MP2 500 ASQ Li D48.</p>	<p>[1] SK – TECHNICKÉ PARAMETRE</p> <p>[2] Nominalný výkon</p> <p>[3] Maximálna rýchlosť činnosti motora *</p> <p>[4] MAX. napájacie napätie</p> <p>[5] NOMINÁLNE napájacie napätie</p> <p>[6] Hmotnosť stroja *</p> <p>[7] Šírka kosenia</p> <p>[8] Kód kosiaceho zariadenia</p> <p>[9] Úroveň akustického tlaku</p> <p>[10] Nepresnosť merania</p> <p>[11] Úroveň nameraného akustického výkonu</p> <p>[12] Úroveň zaručeného akustického výkonu</p> <p>[13] Úroveň vibrácií</p> <p>[14] Príslušenstvo na požiadanie</p> <p>[15] Súprava pre Mulčovanie</p> <p>[16] Akumulátor, mod.</p> <p>[17] Nabíjačka akumulátora, mod.</p> <p>* Pri špecifických údajoch sa riadte údajmi uvedenými na identifikačných štítkoch stroja.</p> <p>** Pojem „Series“ znamená, že stroj môže byť k dispozícii v rôznych konfiguráciach, ktoré nemajú vplyv na bezpečnosť stroja. Tieto konfigurácie môžu mať v názve znaky „A,S,Q“, napríklad MP2 500 ASQ Li D48.</p>

<p>[1] SV - TEKNISKA SPECIFIKATORER</p> <p>[2] Nominell effekt *</p> <p>[3] Motorns maximala funktionshastighet *</p> <p>[4] Matningsspänning MAX</p> <p>[5] Matningsspänning NOMINAL</p> <p>[6] Maskinvikt *</p> <p>[7] Skärbred</p> <p>[8] Klippredskapets kod</p> <p>[9] Ljudtrycksnivå</p> <p>[10] Tivel med mätt</p> <p>[11] Uppmått ljudeffektnivå</p> <p>[12] Garanterad ljudeffektsnivå</p> <p>[13] Vibrationsnivå</p> <p>[14] Tillbehör på begäran</p> <p>[15] Sats för "Mulching"</p> <p>[16] Batterier, mod.</p> <p>[17] Batteriladdare, mod.</p>	<p>[1] RU - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</p> <p>[2] Номинальная мощность *</p> <p>[3] Макс. скорость работы двигателя *</p> <p>[4] МАКС. напряжение питания</p> <p>[5] НОМИНАЛЬНОЕ напряжение питания</p> <p>[6] Вес машины *</p> <p>[7] Ширина скашивания</p> <p>[8] Артикул режущего приспособления</p> <p>[9] Уровень звукового давления</p> <p>[10] Неточность размеров</p> <p>[11] Измеренный уровень звуковой мощности</p> <p>[12] Гарантированный уровень звуковой мощности</p> <p>[13] Уровень вибрации</p> <p>[14] Опциональные принадлежности</p> <p>[15] Комплект "Мульчирование"</p> <p>[16] Батареи, мод.</p> <p>[17] Зарядное устройство, мод.</p>
	<p>* För specifik uppgift, se anvisningar på maskinens märkskylt.</p> <p>** Ordet "Series" anger att maskinen kan vara tillgänglig i olika konfigurationer, som inte påverkar maskinens säkerhet. De olika konfigurationerna kan anges i namnet med förkortningarna "A,S,Q", till exempel MP2 500 ASQ Li D48.</p> <p>* Для получения конкретных значений обращайтесь к идентификационной табличке машины.</p> <p>** «Series» означает, что машина может быть доступна в различных конфигурациях, которые не влияют на безопасность машины. Различные конфигурации могут иметь в названии аббревиатуры «A, S, Q», например, MP2 500 ASQ Li D48.</p>

www.agrodialog.ru



ОГЛАВЛЕНИЕ

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	1
1.1 Как следует читать это руководство	1
1.2 Обозначения	1
2. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ	1
2.1 Обучение	1
2.2 Подготовительные операции	2
2.3 Во время работы	2
2.4 Техническое обслуживание, хранение	3
2.5 Батарея / зарядное устройство	3
2.6 Охрана окружающей среды	3
3. ОЗНАКОМЛЕНИЕ С МАШИНОЙ	3
3.1 Описание машины и предусмотренное применение	3
3.2 Знаки безопасности	4
3.3 Идентификационный ярлык	4
3.4 Основные компоненты	5
4. МОНТАЖ	5
4.1 Компоненты для монтажа	5
4.2 Монтаж травосборника	5
4.3 Монтаж рукоятки	5
5. СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ	5
5.1 Ключ безопасности (Устройство отключения)	5
5.2 Рычаг оператора	6
5.3 Кнопка включения	6
5.4 Рычаг включения привода	6
5.5 Кнопка "ECO"	6
5.6 Регулировка высоты скошивания травы	6
6. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАШИНЫ	6
6.1 Подготовительные операции	6
6.2 Проверки безопасности	7
6.3 Запуск	8
6.4 Описание работы	8
6.5 Останов	9
6.6 После эксплуатации	9
7. ПЛАННОВОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ	9
7.1 Общие сведения	9
7.2 Батарея	10
7.3 Очистка	10
7.4 Крепежные гайки и винты	11
8. ВНЕПЛАННОВОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ	11
8.1 Режущее приспособление	11
9. ХРАНЕНИЕ	11
9.1 Хранение машины	11
9.2 Хранение батареи	11
10. ПЕРЕМЕЩЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА	11
11. СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ	11
12. УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ	12
13. ТАБЛИЦА ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ	12
14. ВЫЯВЛЕНИЕ НЕПОЛАДОК	13
15. КОМПЛЕКТУЮЩИЕ ПО ТРЕБОВАНИЮ	15
15.1 Комплект для мульчирования	15
15.2 Батареи	15
15.3 Зарядное устройство	15

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1.1 КАК СЛЕДУЕТ ЧИТАТЬ ЭТО РУКОВОДСТВО

В тексте этого руководства отдельные параграфы, содержащие особенно важную информацию о технике безопасности или принципах работы устройства, выделены следующим образом:

ПРИМЕЧАНИЕ ИЛИ ВАЖНО содержит уточнения или другую ранее упомянутую информацию во избежание поломки машины или нанесения ущерба.

Символ обозначает опасность. Несоблюдение данного предупреждения может привести в получению и нанесению травм и/или нанесению ущерба.

- Пункты, обрамленные серой пунктирной рамкой, содержат описание optionalных характеристик,
- не присущих всем моделям, представленным в данном руководстве. Проверьте, есть ли данная характеристика в вашей модели.

Все обозначения «передний», «задний», «правый» и «левый» указываются относительно рабочего положения оператора.

1.2 ОБОЗНАЧЕНИЯ

1.2.1 Рисунки

Рисунки в данном руководстве по эксплуатации пронумерованы 1, 2, 3 и так далее.

Компоненты, показанные на рисунках, обозначены буквами А, В, С и так далее.

Ссылка на компонент С на рисунке 2

осуществляется при помощи фразы:

“См. рис. 2.С” или просто “(рис. 2.С)”.

Изображения на рисунках являются

приблизительными. Реальные детали

могут отличаться от изображенных.

1.2.2 Названия глав

Данное руководство подразделяется на главы и пункты. Пункт под названием “2.1 Обучение” является подпунктом главы “2. Правила безопасности”. Ссылки на главы и пункты обозначаются сокращением гл. или пункт и соответствующим номером. Пример: «гл. 2» или «пункт 2.1»

2. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

2.1 ОБУЧЕНИЕ

Ознакомьтесь с органами управления и надлежащим использованием машины. Научитесь быстро останавливать двигатель. Несоблюдение мер предосторожности и рекомендаций может привести к пожарам или серьезным травмам.

- Ни в коем случае не разрешайте пользоваться машиной детям или лицам, недостаточно хорошо знакомым с правилами обращения с ней.

Местное законодательство может устанавливать минимальный возраст пользователя.

- Это оборудование может использоваться детьми 8 лет и старше, а также людьми с ограниченными физическими и умственными способностями, с нарушенной чувствительностью, не обладающими опытом и знаниями, при условии, что их действиями руководят другое лицо или если им объяснили, как пользоваться машиной, и они понимают возможную опасность. Дети не должны играть с оборудованием. Очистка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми без присмотра.

- Никогда не используйте машину, если пользователь устал, плохо себя чувствует или находится под воздействием лекарств, наркотиков, алкоголя или веществ, снижающих скорость рефлексов и уровень внимания.
- Не перевозите на машине детей или других пассажиров.
- Помните, что оператор или пользователь несет ответственность за несчастные случаи или ущерб, нанесенный другим лицам или их имуществу. Пользователь несет ответственность за оценку потенциальных рисков на участке, на котором он работает, кроме того, он должен принять все меры предосторожности, чтобы обеспечить свою безопасность и безопасность окружающих, в особенности на склонах, неровных, скользких или неустойчивых поверхностях.
- Если вы намерены передать или доложить машину другим лицам, удостоверьтесь, что они ознакомились с указаниями по эксплуатации, изложенными в настоящем руководстве.

2.2 ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ

Средства индивидуальной защиты (СИЗ)

- Наденьте подходящую одежду, прочную рабочую обувь на нескользящей подошве и длинные брюки. Не запускайте машину босиком или в открытых сандалиях. Наденьте наушники для защиты органов слуха.
- Использование защиты органов слуха может снизить способность слышать предупреждения (крики или аварийные сигналы). Будьте особо внимательны к тому, что происходит вокруг рабочей зоны.
- Во всех ситуациях, где присутствует риск для рук, надевайте защитные перчатки.
- Не надевайте шарфы, халаты, колье, браслеты, разевающуюся одежду, а также одежду со шнурками и галстуки, а также любые висячие или широкие аксессуары, которые могут застрять в машине или в предметах и материалах, находящихся на рабочем месте.
- Должным образом соберите длинные волосы.

Рабочий участок / Машина

- Внимательно осмотрите рабочий участок и уберите все, что может быть выброшено машиной, либо повредить режущее приспособление/вращающиеся органы (камни, ветки, проволоку, кости и т.д.).

2.3 ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ

Рабочий участок

- Не используйте машину во взрывоопасной среде, поблизости от горючих жидкостей, газа или пыли. Электрооборудование генерирует искры, которые могут привести к возгоранию пыли или паров.
- Работайте только при дневном свете или при хорошем искусственном освещении, в условиях хорошей видимости.

- На рабочем участке не должно быть взрослых людей, детей и животных. Необходимо, чтобы другой взрослый человек смотрел за детьми.
- Избегайте работы на мокрой траве, под дождем или если близится гроза, особенно если возможны молнии.
- Не подвергайте машину воздействию дождя или влажности. Вода, проникающая внутрь оборудования, повышает риск электрического удара.
- Обращайте особое внимание на неровности почвы (кочки, канавы), на уклон, на скрытые опасности и наличие возможных препятствий, которые могут ограничить видимость.
- Соблюдайте осторожность, работая рядом с обрывами, канавами и берегами водоемов. Машина может опрокинуться, если одно из колес переедет через их край или если край обвалится.
- На наклонных газонах работайте в попоперечном направлении и ни в коем случае не вверх/вниз, будьте особенно внимательны при изменении направления и всегда имейте собственную точку опоры, а также следите, чтобы колеса не столкнулись с препятствиями (камни, ветки, корни и т.д.), что может привести к боковому скольжению или потере контроля над машиной.
- Когда вы работаете на машине рядом с проезжей частью, учитывайте потенциальное присутствие транспортных средств.

Правила поведения во время работы

- Будьте осторожны при движении задним ходом или назад. При движении задним ходом смотрите назад до и во время движения, чтобы убедиться в отсутствии препятствий.
- Никогда не работайте бегом, только шагом.
- Избегайте ситуаций, когда газонокосилка тянет за собой оператора.
- Всегда держите руки и ноги на расстоянии от режущего приспособления как во время запуска, так и во время работы на машине.
- Внимание: режущий элемент продолжает вращаться в течение нескольких секунд после его выключения или после выключения двигателя.
- Всегда держитесь на расстоянии от отверстия для выброса.

⚠ В случае поломки или аварий во время работы незамедлительно выключить двигатель и убрать машину, чтобы она не нанесла еще больший ущерб; если произошел несчастный случай и оператор или третья лица получили травмы, незамедлительно принять меры по помощи пострадавшим, наименее подходящие в конкретной ситуации, и обратиться в медицинское учреждение для необходимого лечения. Тщательно удалите материал, который может нанести ущерб или травмы людям и животным, которые могут его не заметить.

Ограничения в применении

- Никогда не используйте машину с поврежденными, отсутствующими или неправильно расположеными защитными приспособлениями (травоборник, защита бокового выброса, защита заднего выброса).
- Не используйте машину, если дополнительное оборудование/инструмент не установлены в предусмотренных местах.
- Не отключайте, не выключайте, не снимайте и не разбрайте имеющиеся защитные устройства/микровыключатели.
- Не подвергайте машину чрезмерным нагрузкам и не используйте маленькую машину для выполнения тяжелой работы; использование подходящей машины снижает риск и повышает качество работы.

2.4 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, ХРАНЕНИЕ

Регулярное техническое обслуживание и правильное хранение являются залогом безопасности машины и поддержания ее эксплуатационных качеств.

Техническое обслуживание

- Ни в коем случае не использовать машину с изношившимися или поврежденными частями. Поврежденные и изношившиеся детали всегда необходимо заменять, они не подлежат ремонту.
- Во время наладки машины необходимо работать очень внимательно во избежание попадания пальцев в щель между движущимся режущим приспособлением и неподвижными узлами машины.

⚠ Значения уровня шума и вибрации, указанные в настоящем руководстве, являются максимальными рабочими значениями машины. Использование небалансированного режущего элемента, слишком высокая скорость, отсутствие технического обслуживания существенно влияют на уровень шума и вибрацию. Следовательно, необходимо принять профилактические меры для устранения возможного ущерба, вызванного высоким уровнем шума и вибрационными нагрузками; выполнять обслуживание машины, надевать противошумные наушники, делать перерывы во время работы.

Хранение

- Для снижения риска пожара не оставлять контейнеры с отходами в помещении.

2.5 БАТАРЕЯ / ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО

ВАЖНО Нижеследующие правила безопасности дополняют предписания по технике безопасности, изложенные в инструкции батареи и зарядного устройства, поставляемой вместе с машиной.

- Для зарядки батареи используйте только зарядные устройства, рекомендованные изготовителем. Неподходящее зарядное устройство может привести к электрическому удару, перегреву или утечке едкой жидкости из батареи.
- Используйте только определенные батареи, предусмотренные для вашего оборудования. Использование батарей другого типа может привести к травмам и риску пожара.
- Прежде чем вставить батарею удостоверьтесь, что оборудование выключено. Установка батареи во включенное электрическое оборудование может привести к пожару.
- Храните неиспользуемую батарею на расстоянии от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других маленьких металлических предметов, которые могут вызвать короткое замыкание контактов. Короткое замыкание электрической цепи между контактами может вызвать возгорание или пожар.
- Не используйте зарядное устройство в местах с наличием паров, воспламеняющихся веществ, а также на легковоспламеняющихся поверхностях, например, на бумаге, ткани и т.д. Во время зарядки зарядное устройство нагревается и может вызвать пожар.
- Во время транспортировки аккумуляторов следите, чтобы контакты не соприкасались между собой, и не используйте металлическую тару для их транспортировки.

2.6 ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Охрана окружающей среды должна являться существенным и первоочередным аспектом при пользовании машиной, во благо человеческого общества и окружающей среды, в которой мы живем.

- Страйтесь не беспокоить окружающих. Используйте машину только в разумное время (не рано утром и не поздно вечером, когда вы можете помешать окружающим).
- Страйтесь соблюдать местные нормы по утилизации упаковки, поврежденных частей или любых элементов со значительным влиянием на окружающую среду; эти отходы не должны выбрасываться с бытовым мусором, а собираться отдельно и передаваться в специальные центры сбора отходов, выполняющие их переработку.
- Страйтесь соблюдать действующие на местном уровне правила по вывозу отходов.
- После завершения срока службы машины не выбрасывайте ее с бытовым мусором, а обратитесь в центр сбора отходов в соответствии с действующим местным законодательством.



Не выбрасывайте электрооборудование вместе с бытовыми отходами.

В соответствии с Европейской директивой 2012/19/UE относительно выведенного из эксплуатации электрического и электронного оборудования и ее применением согласно правилам страны эксплуатации, выведенное из эксплуатации электрооборудование должно отправляться на переработку в соответствии с требованиями по охране окружающей среды отдельно от других отходов. Если электрооборудование выбрасывается на свалку или закапывается в землю, вредные вещества могут проникнуть в слой подземных вод и попасть в пищевые продукты, что приведет к нанесению ущерба вашему здоровью и хорошему самочувствию. Для получения более подробной информации по переработке этого изделия обращайтесь в учреждение, ответственное за переработку отходов, или к Вашему дистрибутору.



По завершении срока службы батарей обеспечьте их уничтожение, которое не нанесет вреда окружающей среде. Батарея содержит материал, опасный для вас и для окружающей среды. Батарею необходимо извлечь и отдельно сдать в центр переработки отходов, который принимает литий-ионные батареи.



Раздельный сбор использованных изделий и упаковочных материалов позволяет перерабатывать и повторно использовать материалы. Повторное использование вторично переработанных материалов помогает уменьшить загрязнение окружающей среды и снизить потребность в первичном сырье.

3. ОЗНАКОМЛЕНИЕ С МАШИНОЙ

3.1 ОПИСАНИЕ МАШИНЫ И ПРЕДУСМОТРЕННОЕ ПРИМЕНЕНИЕ

Данная машина является газонокосилкой с пешеходным управлением.

Машина состоит из двигателя, который приводит в действие режущее приспособление, расположенное в корпусе, у машины имеются колеса и рукоятка.

Оператор ведет машину и управляет ее основными органами, всегда находясь за рукояткой, поэтому он всегда находится на безопасном расстоянии от вращающегося режущего приспособления. Если оператор отходит от машины, то двигатель и режущее приспособление выключаются в течение нескольких секунд.

3.1.1 Предусмотренное использование

Данная машина предназначена и разработана для скашивания (и сбора) травы в садах и травянистых зонах, с расширением сообразно режущей способности, выполняемого в присутствии оператора, стоящего на ногах. В общих чертах, данная машина может:

1. Косить траву и собирать ее в травосборник.
2. Косить траву и сбрасывать ее на газон сзади.
3. Косить траву и сбрасывать ее в боковом направлении (если предусмотрено).
4. Косить траву, измельчать ее и укладывать на газон (функция "мульчирования").

Использование специального дополнительного оборудования, предусмотренного изготавителем в качестве оригинальной оснасти или приобретаемого отдельно, позволяет выполнять эту работу в различных режимах, описанных в данном руководстве или в инструкциях к отдельным дополнительным устройствам.

3.1.2 Неправильное использование

Любое другое использование, отличное от вышеупомянутого, может создать опасность и причинить ущерб людям и/или имуществу.

Входит в понятие неправильного использования (в качестве примера, но не ограничиваясь этими случаями):

- Возить на машине других людей, детей или животных, потому что они могут упасть и получить серьезные травмы, а также повлиять на безопасность управления машиной.
- Пользоваться машиной для собственного перемещения.
- Использовать машину для буксировки или подталкивания грузов.
- Приводить в действие режущее приспособление на участках без травы.
- Использовать машину для сбора листьев или отходов.
- Использовать машину для подравнивания живой изгороди или для стрижки нетравянистых растений.
- Пользование машиной несколькими операторами.

ВАЖНО Ненадлежащее использование машины влечет за собой утрату силы гарантии и снимает с изготовителя всю ответственность, возлагая на пользователя ответственность за издержки в случае порчи имущества, получения травм или нанесения ущерба третьим лицам.

3.1.3 Тип пользователя

Данная машина предназначена для широкого потребителя, для непрофессионального применения. Она предназначена для любительского применения.

ВАЖНО Машиной должен управлять только один человек.

3.2 ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ

На машине имеются различные символы (рис. 2.0). Они призваны напомнить оператору о необходимости внимательной и осторожной эксплуатации. Значение символов:

  **Внимание.** Перед использованием машины прочтите указания.

  **Опасность! Риск выброса предметов.** Удалите людей за пределы рабочей зоны во время пользования машиной.

  Только для газонокосилок с тепловым двигателем.

  **Опасность! Опасность порезов.** Подвижное режущее приспособление. Не вставляйте руки или ноги внутрь выемки для режущего приспособления.

  **Внимание, ост्रое режущее приспособление.** Не вставляйте руки или ноги внутрь выемки для режущего приспособления. Режущее приспособление продолжает вращаться даже после выключения двигателя. Извлекайте ключ безопасности (устройство отключения) перед выполнением обслуживания.

ВАЖНО Поврежденные или нечитаемые наклейки нуждаются в замене. Закажите новые наклейки в авторизованном сервисном центре.

3.3 ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ ЯРЛЫК

На идентификационном ярлыке указана следующая информация (рис. 1.0).

1. Уровень звуковой мощности.
2. Знак соответствия директиве СЕ.
3. Год изготовления.
4. Тип машины.
5. Заводской номер.
6. Наименование и адрес изготавителя.
7. Код изделия.
8. Макс. скорость работы двигателя.
9. Вес в кг.
10. Напряжение и частота питания.
11. Класс защиты электрической части.
12. Номинальная мощность.

Впишите идентификационные данные машины в специальные поля на ярлыке, помещенном на обратной стороне обложки.

ВАЖНО Указывайте идентификационные данные, указанные на идентификационном ярлыке, каждый раз при обращении в авторизованный сервисный центр.

ВАЖНО Образец декларации соответствия находится на последних страницах руководства.

3.4 ОСНОВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ

Машина состоит из следующих основных составных частей, которые выполняют следующие функции (рис. 1.0):

- A. Шасси:** это корпус, в котором находится вращающееся режущее приспособление.
- B. Двигатель:** приводит в движение режущий аппарат и колеса (если предусмотрено).
- C. Режущее приспособление:** это элемент, предназначенный для кошения травы.
- D. Боковой желоб для выброса:** Это защитное устройство, предотвращающее выброс собранных режущими приспособлениями предметов на большое расстояние от машины.
- E. Задний выгрузной дефлектор (если предусмотрены):** помимо заднего выброса скосенной травы на землю данный элемент служит для целей безопасности, предотвращая разлет предметов, захватываемых режущим приспособлением, на большое расстояние от машины.
- F. Боковой желоб для выброса (если предусмотрены):** Это защитное устройство, предотвращающее выброс собранных режущими приспособлениями предметов на большое расстояние от машины.
- G. Боковой желоб для выброса (если предусмотрены):** помимо выброса травы на газон в боковом направлении данный элемент служит для целей безопасности, предотвращая разлет предметов, захватываемых режущим приспособлением, на большое расстояние от машины (только для моделей с боковым выбросом).
- H. Травосборник:** помимо сбора скосенной травы данный элемент служит для целей безопасности, предотвращая разлет предметов, захватываемых режущим приспособлением, на большое расстояние от машины (только для моделей с задним сбором).
- I. Рукоятка:** это рабочее место оператора. Ее длина позволяет оператору во время работы всегда держаться на безопасном расстоянии от вращающегося режущего приспособления.
- J. Батарея** (если она не поставляется с машиной, см. гл. 15 «дополнительное оборудование по требованию»): обеспечивает электропитание для запуска двигателя; ее характеристики и правила эксплуатации описаны в отдельном руководстве.
- K. Рычаг присутствия оператора:** это рычаг, который вводит в зацепление режущее приспособление и привод. Двигатель останавливается автоматически при отпускании обоих рычагов.
- L. Рычаг зацепления привода:** - это рычаг, приводящий в зацепление колесный привод и обеспечивающий движение машины вперёд.
- M. Дверца для доступа в отсек с батареей**
- N. Ключ безопасности (Устройство отключения):** Этот ключ включает / выключает электрическую цепь машины.

O. Зарядное устройство (если она не поставляется с машиной, см. гл. 15 «дополнительное оборудование по требованию»): это устройство, которое используется для зарядки батареи.

4. МОНТАЖ

⚠ Правила безопасности приведены в гл. 2. Страна соблюдайте указания для предотвращения серьезных рисков и опасности.

В связи со складированием и транспортировкой некоторые составные части машины не собираются непосредственно на заводе, их необходимо собрать после удаления упаковочного материала, согласно следующим указаниям.

⚠ Распаковка и завершение монтажа должны выполняться на твердой и ровной поверхности, где достаточно места для перемещения машины и ее упаковки, всегда пользуясь соответствующими инструментами. Перед использованием машины необходимо выполнить все указания, изложенные в разделе «МОНТАЖ».

4.1 КОМПОНЕНТЫ ДЛЯ МОНТАЖА

В упаковке имеются компоненты для монтажа.

4.1.1 Распаковка

1. Вскрывайте упаковку осторожно и внимательно, чтобы не потерять компоненты.
2. Ознакомьтесь с документами, лежащими в коробке, в том числе, с данным руководством.
3. Извлеките из коробки все отдельные компоненты.
4. Выбросьте коробку и упаковочные материалы в соответствии с местным законодательством.

⚠ Перед выполнением монтажа удостоверьтесь, что ключ безопасности не вставлен в соответствующее гнездо.

4.2 МОНТАЖ ТРАВОСБОРНИКА

Травосборник поставляется уже собранным. Убедитесь в правильной сборке компонентов (рис. 3.А).

4.3 МОНТАЖ РУКОЯТКИ

Осторожно поставьте рукоятку в рабочее положение (рис. 4.А).

5. СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ

5.1 КЛЮЧ БЕЗОПАСНОСТИ (УСТРОЙСТВО ОТКЛЮЧЕНИЯ)

Ключ (рис. 5.А) находится внутри батарейного отсека. При повороте ключа в положение "ВКЛ" активируется электрическая цепь машины, и происходит включение. При повороте ключа в положение "ВКЛ" полностью отключается электрическая цепь, что предотвращает неконтролируемое использование машины.

ВАЖНО Извлекайте ключ безопасности каждый раз, когда вы не используете машину или оставляете ее без присмотра.

5.2 РЫЧАГ ОПЕРАТОРА

Рычаг оператора (рис. 6.A) подключает режущее приспособление. Он расположен в передней части рукоятки. Нажмите на предохранительную кнопку (рис. 6.C) и переведите рычаг по направлению к рукоятке, чтобы привести в действие режущее приспособление. При отпускании рычага двигатель останавливается автоматически, и все функции отключаются.

ПРИМЕЧАНИЕ Включение режущего приспособления возможно только при нажатии на предохранительную кнопку с правой стороны рукоятки и при переводе рычага оператора по направлению к рукоятке.

5.3 КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ

Кнопка включения (рис. 7.A) используется для:

1. **Включение машины.** После нажатия кнопки (рис. 7.A) включается дисплей (рис. 7.B) и машина готова к работе.

ПРИМЕЧАНИЕ Машина может быть включена, только если отпущены рычаг присутствия оператора и тяговый рычаг.

ПРИМЕЧАНИЕ Если машина не используется, через 15 секунд дисплей выключится и необходимо повторить описанную выше операцию.

2. **Включение режущего приспособления.**

ПРИМЕЧАНИЕ Включение режущего приспособления возможно только при условии, что рычаг оператора прижат к рукоятке (см. пункт 6.3).

3. **Отключение режущего приспособления.** При включенном режущем приспособлении отпустите рычаг оператора (рис. 6.A); режущее приспособление остановится, а машина останется включенной.

5.4 РЫЧАГ ВКЛЮЧЕНИЯ ПРИВОДА

Этот рычаг включает привод колес и запускает продвижение машины. Он расположен в задней части рукоятки.



Привод зацеплен.

Включение привода Для включения привода переведите рычаг включения привода по направлению к рукоятке (рис. 6.B).

Можно регулировать скорость продвижения при помощи регулятора (рис. 7.C).

Можно установить 6 различных скоростей.



1. **Максимальная скорость** (приблизительно 5 км/ч).



2. **Минимальная скорость** (приблизительно 2,5 км/ч).

ПРИМЕЧАНИЕ Последний выбранный уровень скорости остается установленным даже после выключения машины.

ВАЖНО Во избежание повреждения узла трансмиссии не тяните машину назад, когда привод включен.

5.5 КНОПКА "ECO"

Функция «ECO» позволяет экономить энергию при стрижке травы, оптимизируя автономность батареи. Чтобы подключить или отключить функцию «Eco», нажмите кнопку (рис. 7.D). Когда функция активна, на дисплее появляется «E». Эта функция отключается всякий раз после отпускания рычагов оператора.

ПРИМЕЧАНИЕ Не рекомендуется использовать функцию «ECO» в неблагоприятных условиях работы (густая, высокая, влажная трава).

5.6 РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ СКАШИВАНИЯ ТРАВЫ

При помощи опускания или подъема шасси можно устанавливать несколько уровней высоты скашивания травы.

⚠ Выполняйте эту операцию при выключенном режущем приспособлении.

- Регулировка высоты скашивания травы осуществляется нажатием кнопки (рис. 8.A) и поднятием или опусканием рамы ручкой (рис. 8.B) в нужное положение.

6. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАШИНЫ

⚠ Правила безопасности приведены в гл. 2. Строго соблюдайте указания для предотвращения серьезных рисков и опасности.

6.1 ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ

Перед началом работы необходимо выполнить несколько проверок и операций, чтобы обеспечить эффективную работу в условиях максимальной безопасности: Убедитесь, что предохранительный ключ вынут из гнезда. Поставьте машину в горизонтальное положение так, чтобы она прочно опиралась на землю.

6.1.1 Проверка состояния батареи

Перед использованием машины в первый раз после покупки, полностью зарядите батарею, следуя указаниям, изложенным в руководстве батареи. Каждый раз перед использованием проверяйте состояние заряда батареи, следуя указаниям, изложенным в руководстве батареи.

6.1.2 Подготовка машины к работе

ПРИМЕЧАНИЕ Эта машина позволяет выполнять стрижку травы на газонах в различных режимах; перед началом работы следует

подготовить машину в соответствии с тем, как вы собираетесь выполнять скашивание.

a. Подготовка к скашиванию со сбором травы в травосборник:

1. В моделях с возможностью бокового выброса: убедитесь, что защита бокового выгрузки (рис. 9.А) опущена и заблокирована предохранительным рычагом (рис. 9.В).
2. Вставьте травосборник как показано на рисунке (рис. 9.С). Вставьте боковые штифты в направляющие на основании рукоятки (рис. 9.Д) и толкните травосборник вперед пока не прозвучит щелчок (рис. 9.Е).

b. Подготовка к скашиванию и выбросу травы на землю сзади:

1. Снимите травосборник.
2. Поднимите защиту бокового выброса (рис. 10.А) и вставьте задний выгрузной дефлектор (рис. 10.В) в предусмотренные отверстия, убедившись в его устойчивости.
3. В моделях с возможностью бокового выброса: убедитесь в том, что защита бокового выброса (рис. 10.С) опущена и заблокирована предохранительным рычагом (рис. 10.Д).

Чтобы снять задний выгрузной дефлектор:

1. Поднимите защиту заднего выброса (рис. 10.А).
2. Поднимите задний выгрузной дефлектор, вынув его из отверстий (рис. 10.В).

c. Подготовка к скашиванию с измельчением травы (функция "мульчирование"):

1. Поднимите защиту заднего выброса (рис. 11.А) и вставьте дефлекторную крышку (рис. 11.В) в отверстие для выброса.
2. В моделях с возможностью бокового выброса: убедитесь в том, что защита бокового выброса (рис. 10.С) опущена и заблокирована предохранительным рычагом (рис. 10.Д).

Чтобы снять крышку дефлектора:

1. Поднимите защиту заднего выброса (рис. 11.А).
2. Снимите крышку дефлектора (рис. 11.В).

d. Подготовка к скашиванию и боковому выбросу травы на землю:

1. Поднимите защиту заднего выброса (рис. 12.А) и вставьте дефлекторную крышку (рис. 12.В) в отверстие для выброса.
2. Нажмите слегка на предохранительный рычаг (рис. 12.С) и поднимите защиту бокового выброса (рис. 12.Д).
3. Вставьте дефлектор бокового выброса (рис. 12.Е).
4. Закройте защиту бокового выброса (рис. 12.Д) так, чтобы дефлектор бокового выброса (рис. 12.Е) оказался заблокированным.

Чтобы снять дефлектор бокового выброса:

1. Нажмите слегка на предохранительный рычаг (рис. 12.С) и поднимите защиту бокового выброса (рис. 12.Д).
2. Отсоедините дефлектор бокового выброса (рис. 12.Е).

- Чтобы снять крышку дефлектора:
- 1. Поднимите защиту заднего выброса (рис. 12.А).
- 2. Снимите крышку дефлектора (рис. 12.В).

6.1.3 Регулировка высоты скашивания травы

Отрегулируйте высоту скашиваемой травы, как указано в (пункт 5.6).

6.1.4 Регулирование высоты рукоятки

⚠ Выполняйте эту операцию при выключенном режущем приспособлении.

Высота рукоятки регулируется в 3 различных положениях, которые обозначаются индикатором на основании рукоятки (рис. 13.А).

Для изменения высоты рукоятки используйте оба рычага, расположенные с обеих сторон (рис. 13.В), удерживая их в положении.

Аккуратно установите рукоятку на нужную высоту и отпустите рычаги.

Из рабочего положения рукоятку можно перевести в закрытое положение для хранения (п. 9.1).

6.2 ПРОВЕРКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Выполните следующие проверки безопасности и удостоверьтесь, что результаты проверок соответствуют данным, приведенным в таблице.

⚠ Прежде чем приступить к работе, всегда проверяйте безопасность машины.

6.2.1 Общая проверка безопасности

Предмет	Результат
Ручки	Чистые, сухие.
Рукоятка	Она должна быть установлена правильно иочно прикреплена к машине.
Режущее приспособление	Оно должно быть чистым, не поврежденным и не изношенным.
Заднего выброса; травосборник	Целостность не нарушена. Повреждения отсутствуют. Монтаж выполнен правильно.
Заднего выброса; боковой дефлектор для выброса	Целостность не нарушена. Повреждения отсутствуют. Монтаж выполнен правильно.
Переключатель управления Рычаг оператора Рычаг включения привода	Рычаг должен свободно перемещаться, без приложения усилий, а при отпускании он должен автоматически и быстро возвращаться в нейтральное положение.
Батарея	Нет повреждений оболочки, нет утечек жидкости.

Винты/гайки на машине и режущем приспособлении	Прочно затянуты (не ослаблены).
Каналы прохода воздуха для охлаждения	Не засорены.
Машина	Без следов повреждения и износа.

6.2.2 Проверка работы машины

Действие	Результат
1. Запустить машину (пункт 6.3). 2. Включите режущее приспособление (пункт 6.3). 3. Отпустите оба рычага оператора (рис. 19.А).	1. Дисплей включится, и машина готова к работе. 2. Режущее приспособление должно двигаться. 3. Рычаги должны автоматически и быстро вернуться в нейтральное положение, двигатель должен выключиться, а режущее приспособление должно остановиться в течение нескольких секунд.
1. Запустить машину (пункт 6.3). 2. Нажмите на рычаг привода (пункт 5.4). 3. Отпустите рычаг привода.	1. Дисплей включится, и машина готова к работе. 2. Колеса вращаются и машина движется вперед. 3. Колеса перестают вращаться, и машина останавливается.
Пробное перемещение	Аномальная вибрация отсутствует. Подозрительные шумы отсутствуют.

⚠ Если результат любой проверки отличается от приведенного в таблице, пользоваться машиной нельзя! Обращайтесь в сервисный центр для выполнения проверок и ремонта.

6.3 ЗАПУСК

ПРИМЕЧАНИЕ Выполнайте запуск на ровном участке, где нет препятствий и высокой травы.

ПРИМЕЧАНИЕ Проверьте правильную установки батареи, следуя инструкциям в таблице "Технические данные".

1. Откройте дверцу для доступа в отсек с батареей (рис. 14.А).
2. Правильно вставьте батареи в отсек (п. 7.2.3).
3. До конца вставьте ключ безопасности (рис. 15.А) и поверните его в положение "ВКЛ".
4. Нажмите кнопку включения (рис. 16.А). Дисплей будет включен в течение 15 секунд.

5. Приведите в действие режущее приспособление, нажав сначала на предохранительную кнопку справа (рис. 17.А), а затем на рычаг оператора (рис. 17.В).
6. Для включения привода нажмите на рычаг в задней части рукоятки (рис. 17.С).

6.4 ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

ВАЖНО Во время работы всегда держитесь на безопасном расстоянии от режущего приспособления, насколько это позволяет длина рукоятки.

ВАЖНО Для обеспечения оптимальной работы машины рекомендуется использовать две батареи одновременно.

На автономность батарей (и, следовательно, на площадь участка, скашиваемого на одной зарядке) влияют различные факторы, описанные в (п. 7.2.1). Во время использования на дисплее отображается состояние заряда батарей (оставшийся процент заряда) (рис. 7.Е).

ВАЖНО Если двигатель останавливается из-за перегрева во время работы, необходимо подождать приблизительно 5 минут перед повторным запуском.

6.4.1 Скашивание травы

1. Начать продвижение и кошение травяного покрова.
2. Отрегулируйте скорость движения и высоту скашивания травы (пункт 5.6) в соответствии с состоянием газона (высота, плотность и влажность травы) и количеством скашиваемой травы.

• Не рекомендуется использовать модели с тяговым двигателем (п. 5.4): для скашивания травы на уклонах более 15°.

3. Внешний вид газона улучшится, если скашивание будет осуществляться на одной и той же высоте, попеременно в двух направлениях (рис. 18).

• При боковом выбросе: рекомендуется вести газонокосилку так, чтобы избежать выброса травы на еще не подстриженный газон.

• При мульчировании или заднем выбросе травы:

- Всегда избегайте скашивать значительное количество травы. Никогда не скашиваете более третьей части от высоты травы за один раз (рис. 18).
- Всегда содержите шасси в чистоте (пункт 7.3.1).

6.4.2 Советы по поддержанию газона в хорошем состоянии

- Чтобы поддерживать хороший внешний вид газона, чтобы он был зеленый и мягкий, его необходимо регулярно стричь. На газоне могут расти различные виды травы. При частом кошении быстрее растет трава с большим количеством корней, образующая плотный травяной покров; если же, наоборот,

- кошение производится не так часто, большее распространение получает высокая и дикая трава (клевер, ромашки и т.д.). Периодичность стрижки должна соответствовать росту травы, не допуская слишком сильного вырастания травы между одним скашиванием и другим.
- Оптимальная высота травы ухоженного газона составляет 4-5 см, при одном скашивании не следует срезать более одной трети от общей высоты. Если трава очень высокая, скашивание лучше осуществить в два приема с интервалом в один день; при первой стрижке режущие приспособления должны быть на максимальной высоте, а при второй – режущие приспособления следует установить на желаемый уровень.
 - Слишком низкое скашивание приводит к разрывам и прореживанию травяного покрова, создавая эффект «пятен».
 - В теплое и сухое время года рекомендуется поддерживать немного более высокую траву, чтобы уменьшить высыхание почвы.
 - Всегда предпочтительней косить траву, когда газон сухой. Не косите мокрую траву; это может снизить эффективность работы режущего приспособления, поскольку трава будет на него налипать, и приведет к разрывам травяного покрова.
 - Режущие приспособления должны быть цельными и хорошо заточенными, чтобы скашивание проходило правильно и из-за неровного среза не пожелтели бы концы травы.

6.4.3 Опорожнение травосборника

Когда травосборник (рис. 1.Н) переполняется, сбор травы прекращается, и изменяется шум, исходящий от газонокосилки.

• Если имеется устройство сигнализации наполнения травосборника:

-  1. Поднятый = пустой.
-  2. Опущен = полный.
- Во время работы, когда нож находится в движении, индикатор остается поднятым до тех пор, пока травосборник может принимать срезанную траву; если он опускается, значит травосборник переполнен и должен быть опорожнен.

Чтобы снять и опорожнить травосборник:

1. Отпустите оба рычага (рис. 19.А) и (рис. 19.В).
2. Дождитесь останова режущего приспособления.
3. Возьмитесь за ручку и снимите травосборник, удерживая его в вертикальном положении.

6.5 ОСТАНОВ

Для останова машины:

1. Отпустите оба рычага (рис. 19.А) и (рис. 19.В).
2. Нажмите на кнопку включения (рис. 16.А).
3. Дождитесь останова режущего приспособления.

⚠️ После выключения машины требуется несколько секунд, прежде чем режущее приспособление остановится.

ВАЖНО Всегда выключайте машину.

- Во время перемещения от одной рабочей зоны к другой.
- При пересечении участков без травы.
- При преодолении препятствий.
- Перед регулировкой высоты скашивания травы.
- Каждый раз, когда монтируется и демонтируется травосборник.
- Каждый раз, когда монтируется и демонтируется боковой дефлектор (если предусмотрен).

6.6 ПОСЛЕ ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Выключите машину (пункт 6.5).
2. Откройте окошко и извлеките предохранительный ключ.
3. Извлеките батареи из отсека и зарядите их (п. 7.2.2).
4. Дайте остыть двигателю перед перемещением машины в какое-либо помещение.
5. Проведите очистку (пункт 7.3).
6. Проверьте, что нет ослабленных или поврежденных компонентов. Если необходимо, замените поврежденные компоненты, а также затяните ослабленные винты и болты или обратитесь в авторизованный сервисный центр.

ВАЖНО Извлекайте ключ безопасности каждый раз, когда вы не используете машину или оставляете ее без присмотра.

7. ПЛАНОВОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

7.1 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

⚠️ Правила безопасности приведены в гл. 2. Стого соблюдайте указания для предотвращения серьезных рисков и опасности.

⚠️ Перед любой проверкой, очисткой, техническим обслуживанием/регулировкой машины:

- Остановите машину.
- Выньте предохранительный ключ, (никогда не оставляйте ключ вставленным или в пределах досягаемости детей или недееспособных лиц).
- Удостоверьтесь, что все подвижные узлы полностью остановились.
- Дайте остыть двигателю перед перемещением машины в какое-либо помещение.
- Прочтите соответствующее руководство.
- Наденьте подходящую одежду, рабочие перчатки и защитные очки.
- Периодичность и описание операций технического обслуживания приведены в «Таблице технического обслуживания». Целью этой таблицы является помочь вам поддерживать эффективность и безопасность вашей машины. В ней указаны основные операции технического обслуживания машины и периодичность, предусмотренная для каждой из них. Выполните указанные действия по истечении первого из указанных сроков.
- Использование неоригинальных и/или неправильно установленных запасных частей и дополнительного оборудования может отрицательно сказаться на работе и безопасности машины. Изготовитель

- несет ответственности за ущерб, несчастные случаи или травмы, вызванные данными изделиями.
- Оригинальные запчасти можно приобрести в сервисном центре или у авторизованных дистрибуторов.

ВАЖНО Все операции по техническому обслуживанию и регулировке, не описанные в данном руководстве, должны быть выполнены через вашего дистрибутора или в специализированном сервисном центре.

7.2 БАТАРЕЯ

7.2.1 Автономность батареи

На автономность батареи (и, следовательно, на площадь участка, скашиваемого на одной зарядке) влияют следующие основные факторы:

- a. Условия эксплуатации, которые обуславливают увеличенное потребление энергии:
 - Скашивание густой, высокой, влажной травы.
 - Ширина скашивания машины; чем больше ширина, тем больше расход энергии.
 - c. Действия оператора, которых следует избегать:
 - Частое включение и выключение во время работы.
 - Слишком низкая высота скашивания травы, исходя из состояния газона.
 - Слишком высокая скорость движения, исходя из количества травы, которую требуется скосить.

ПРИМЕЧАНИЕ Во время работы батарея защищена от полной разрядки защитным устройством, которое выключает машину и блокирует ее работу.

Для того чтобы оптимизировать автономность батареи, рекомендуется:

- Выполнять скашивание, когда газон сухой.
 - Стричь траву часто, чтобы она не была слишком высокой.
 - Увеличить высоту скашивания, если трава очень высокая, а затем обработать этот участок еще раз, снизив высоту.
 - Не использовать функцию измельчения, если трава слишком высокая.
 - Используйте функцию "Eco" (пункт 5.5).

Если требуется использовать машину более продолжительное время, чем то позволяет стандартные батареи, существуют следующие возможности:

- Приобретите дополнительные батареи, чтобы сразу же заменить разряженные, не прекращая стрижку газона.
 - Приобретите дополнительные батареи большей ёмкости, чем у стандартной батареи (п. 15.2).

7.2.2 Извлечение и зарядка батареи

1. Откройте крышку батарейного отсека и выньте предохранительный ключ.
 2. Нажмите кнопку на аккумуляторной батарее (рис. 20.А) и снимите ее (рис. 20.В).
 3. Вставьте батарею (рис. 21.В) в специальный отсек зарядного устройства (рис. 21.С).

4. Подсоедините зарядное устройство к розетке, напряжение которой соответствует указанному на табличке.
 5. Выполните полную зарядку, следуя указаниям, изложенным в руководстве батареи/зарядного устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ Батарея оборудована защитой, которая препятствует зарядке, если температура в помещении не находится в пределах от 0 до +45 °С.

ПРИМЕЧАНИЕ Можно заряжать батарею в любое время, в том числе частично, без риска повреждения.

7.2.3 Повторная установка батареи в машину

После завершения зарядки

1. Извлеките батарею из отсека в зарядном устройстве (избегайте ее долгого нахождения в режиме зарядки, когда она уже заряжена).
 2. Отключите зарядное устройство от электросети.
 3. Откройте дверцу для доступа в батарейный отсек (рис. 22.А), вставьте батарею (рис. 22.В) до конца в соответствующий отсек и протолкните ее до щелка, чтобы заблокировать в нужном положении и обеспечить электрический контакт.
 4. Плотно закройте дверцу.

7.3 ОЧИСТКА

После каждого использования чистите машину согласно приведенным ниже указаниям.

7.3.1 Очистка машины

- Всегда проверяйте, что вентиляционные отверстия не забиты отходами.
 - Не используйте струи воды и избегайте попадания воды на двигатель и электрические узлы (рис. 23).
 - Не используйте едкие жидкости для очистки шасси.
 - Чтобы снизить риск пожара, очищайте машину, и в частности двигатель, от остатков травы, листьев или излишков смазки.
 - Держите всегда рычаги, дисплей и кнопки чистыми от мусора.

7.3.2 Очистка режущего узла

Удаляйте остатки травы и грязи, скопившиеся внутри шасси, поскольку они могут засохнуть и затруднить последующий запуск машины. Наклоните машину на бок и удостоверьтесь в ее устойчивости перед выполнением какого-либо обслуживания.

- **Если предусмотрен боковой выброс:** снимите дефлектор выброса (если установлен - п. 6.1.2д.).

Краска на внутренней поверхности шасси может со временем отслоиться вследствие абразивного действия срезаемой травы; в этом случае нужно своевременно выполнить подкраску антикоррозионной краской во избежание образования ржавчины и коррозии металла.

7.3.3 Очистка травосборника

1. Опорожните травосборник.
 2. Встряхните его, чтобы очистить от остатков травы и земли.
 3. Вымойте, промойте и положите обратно, чтобы облегчить быстрое высыхание.

7.4 КРЕПЕЖНЫЕ ГАЙКИ И ВИНТЫ

Следите за тем, чтобы гайки и винты были затянуты, для уверенности в том, что машина всегда безопасна при работе.

8. ВНЕПЛАНОВОЕ ТЕХОСЛУЖИВАНИЕ

⚠ Перед любой проверкой, очисткой, техническим обслуживанием/регулировкой машины:

- Остановите машину.
- Выньте предохранительный ключ, (никогда не оставляйте ключ вставленным или в пределах досгаемости детей или недееспособных лиц).
- Удостоверьтесь, что все подвижные узлы полностью остановились.
- Дайте остыть двигателю перед перемещением машины в какое-либо помещение.
- Прочтите соответствующее руководство.
- Наденьте подходящую одежду, рабочие перчатки и защитные очки.

8.1 РЕЖУЩЕЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЕ

Плохо заточенное режущее приспособление выдирает траву и приводит к пожелтению газона.

⚠ Не прикасайтесь к режущему приспособлению, пока не будет извлечен ключ, и до тех пор, пока режущее приспособление полностью не остановится.

⚠ Все выполняемые на режущих приспособлениях операции (демонтаж, заточка, балансировка, ремонт, монтаж и/или замена) являются сложными и требуют специальных навыков, помимо использования соответствующего инструмента; в целях безопасности, они должны всегда выполняться в специализированном сервисном центре.

⚠ Всегда заменяйте поврежденное, искривленное или изношенное режущее приспособление вместе с винтами для сохранения балансировки.

ВАЖНО Всегда используйте оригинальные режущие приспособления, имеющие код, указанный в таблице «Технические характеристики».

Учитывая развитие гаммы продукции, режущие приспособления, указанные в таблице «Технические характеристики», могут со временем быть заменены другими, с аналогичными характеристиками взаимозаменяемыми и безопасными в работе.

9. ХРАНЕНИЕ

9.1 ХРАНЕНИЕ МАШИНЫ

⚠ Храните машину только в горизонтальном положении, устойчиво стоящей на земле. Не храните машину в вертикальном положении.

Прежде чем убрать машину на хранение:

1. Дать двигателю остыть.
2. Извлеките предохранительный ключ.
3. Извлеките батареи из отсека и зарядите их (п. 7.2.2).

4. Проведите очистку (пункт 7.3).
5. Проверьте, что нет ослабленных или поврежденных компонентов. Если необходимо, замените поврежденные компоненты, а также затяните ослабленные винты и болты или обратитесь в авторизованный сервисный центр.
6. Аккуратно установите рукоятку в закрытое положение (п. 6.1.4).
7. Храните машину:
 - В сухом помещении.
 - Защищенном от погодного воздействия.
 - По возможности, накройте машину чехлом.
 - Вне досягаемости детей.
 - Удостоверьтесь, что вы убрали ключи и инструмент, использовавшиеся для обслуживания.

9.2 ХРАНЕНИЕ БАТАРЕИ

Батарея должна храниться в тени, в прохладном месте и в помещении, где отсутствует влажность.

ПРИМЕЧАНИЕ В случае длительногоостояния заряжайте батарею раз в два месяца, чтобы продлить срок ее службы.

10. ПЕРЕМЕЩЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Каждый раз, когда требуется передвинуть, поднять, перевезти или наклонить машину, следует:

- Выключите машину (пункт 6.5).
- Извлеките предохранительный ключ.
- Удостоверьтесь, что все подвижные узлы полностью остановились.
- Надеть плотные рабочие перчатки.
- Поднимать машину, ухватив ее в таких точках, чтобы она не выскользнула, учитывая ее вес и особенности конструкции.
- Привлечь количество людей, соответствующее весу машины и характеристикам транспортного средства или места, в котором необходимо ее установить или откуда следует ее забрать.
- Удостовериться, что при перемещении машина не нанесет ущерб и травмы.

При перевозке машины на автотранспорте или прицепе необходимо:

- Пользоваться специальными платформами с соответствующей грузоподъемностью, шириной и длиной.
- Загружать машину с выключенным двигателем, толкать ее, для чего необходимо привлечь соответствующее количество людей.
- Опустить режущий узел.
- Расположить ее таким образом, чтобы она ни для кого не представляла опасности.
- Прочно прикрепить ее к транспортному средству тросами или цепями для того, чтобы избежать опрокидывания, которое может вызвать повреждения и утечку топлива.

11. СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

В этом руководстве изложены все указания, необходимые для управления машиной и для правильного выполнения основных операций технического обслуживания, которое должен выполнять пользователь. Для выполнения всех действий по регулировке и обслуживанию, не описанных в этом руководстве, обращайтесь к Вашему дистрибутору или в специализированный

сервисный центр, располагающий подготовленным персоналом и оборудованием, необходимыми для правильного выполнения работы, поддержания уровня безопасности и восстановления первоначального состояния машины.

Операции, выполненные в неподходящих для этого структурах или неквалифицированными людьми, приводят к аннулированию всех видов гарантии и снимают с изготовителя всю ответственность и обязательства.

- Только авторизованные сервисные центры могут выполнять гарантийный ремонт и обслуживание.
- Авторизованные сервисные центры используют только оригинальные запасные части. Оригинальные запасные части и дополнительное оборудование были специально разработаны для машины данного типа.
- Использование неоригинальных запасных частей и дополнительного оборудования не утверждены Изготовителем; использование неоригинальных запасных частей и дополнительного оборудования снижает уровень безопасности машины, а также снимает с изготовителя все обязательства и ответственность.

12. УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Условия гарантии распространяются только на потребителей, т.е. не на профессиональных пользователей.

Гарантия распространяется на все дефекты качества материалов и изготовления, подтвержденные местным дистрибутором или специализированным сервисным центром во время действия гарантийного периода.

Применение гарантии ограничивается ремонтом или заменой детали, которая была признана дефективной. Рекомендуется раз в год отвозить машину в авторизованный сервисный центр для обслуживания, ухода и проверки исправности предохранительных устройств.

Условием применения гарантии является правильное техобслуживание машины. Пользователь должен будет скрупулезно следовать всем указаниям, изложенным в приложенной документации.

Гарантия не покрывает ущерб, вызванный:

- Недостаточным ознакомлением с сопроводительной документацией (руководствами по эксплуатации).
- Неправильным использованием.
- Невнимательностью, небрежностью.
- Внешними причинами (удары молнии, удары, наличие посторонних предметов во внутренней части машины) или несчастными случаями.
- Неправильными или неразрешенными изготавлем эксплуатацией и монтажом.
- Неправильным техобслуживанием.
- Модификацией машины.
- Использованием неоригинальных запчастей (адаптируемых частей).
- Использованием дополнительных приспособлений, не поставленных или не утвержденных Изготовителем.

Гарантия также не распространяется на:

- Операции по плановому/внеплановому техобслуживанию (описанные в руководстве по эксплуатации).
 - Обычный износ расходных материалов, таких как ремни трансмиссии режущие приспособления, фары, колёса, предохранительные болты и провода.
 - Естественный износ.
 - Ухудшение эстетического состояния машины из-за ее эксплуатации.
 - Опоры режущих приспособлений.
 - Любые дополнительные расходы, связанные с применением гарантии, такие как транспортные расходы до пользователя, транспортировка машины продавцу, аренда аналогичного оборудования или вызов внешней компании для осуществления любых работ по техобслуживанию.
- Права пользователя защищает законодательство его страны. Настоящая гарантия никак не ограничивает прав пользователя, предусмотренных законами его страны.

13. ТАБЛИЦА ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Операция	Периодичность	Примечания
МАШИНА		
Проверка всех креплений	Каждый раз перед использованием	пункт 7.4
Проверка безопасности / Проверка органов управления	Каждый раз перед использованием	пункт 6.2
Проверка ограждений заднего / бокового выброса.	Каждый раз перед использованием	пункт 6.2.1
Проверка травосборника, дефлектора бокового выброса.	Каждый раз перед использованием	пункт 6.2.1
Проверка режущего приспособления	Каждый раз перед использованием	пункт 6.2.1
Проверка состояния зарядки батареи	Каждый раз перед использованием	*
Зарядка батареи	Каждый раз после работы	пункт 7.2.2 *
Общая очистка и проверка	Каждый раз после работы	пункт 7.3

Проверка наличия повреждений на машине. Если необходимо, свяжитесь с авторизованным сервисным центром.	Каждый раз после работы	-
Очистка воздушного фильтра	Один раз в месяц	пункт 7.5
Замена режущего приспособления	-	пункт 8.1 ***

* Смотри руководство батареи/зарядного устройства.

** Операция, которая должна быть выполнена через вашего дистрибутора или в специализированном сервисном центре

*** Данную операцию следует выполнять при первых признаках неисправной работы

14. ВЫЯВЛЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Если после выполнения описанных выше действий неполадки не исчезли, свяжитесь с вашим дистрибутором.		
НЕПОЛАДКА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
1. При нажатии на кнопку включения дисплей не загорается.	Предохранительный ключ отсутствует или вставлен неправильно.	Вставьте ключ (пункт 6.3).
	Ключ безопасности - не в положении «Выкл.».	Переведите предохранительный ключ в положение "Вкл." (пункт 6.3).
	Батарея отсутствует или установлена неправильно.	Открыть дверцу и удостовериться, что батарея установлена правильно (пункт 7.2.3).
	Батарея разряжена.	Проверить состояние зарядки и зарядить батарею (пункт 7.2.2).
	Неправильная комбинация батарей.	Проверьте правильную установку батарей, следуя инструкциям в таблице "Технические данные".
2. При нажатии на кнопку включения дисплей не загорается, а машина издает звуковой сигнал.	Неисправность внутри двигателя.	Извлеките ключ безопасности и обратитесь в сервисный центр для выполнения проверок, замены или ремонта.
3. Двигатель выключается во время работы.	Батарея установлена неправильно.	Открыть дверцу и удостовериться, что батарея установлена правильно (пункт 7.2.3).
	Батарея разряжена.	Проверить состояние зарядки и зарядить батарею (пункт 7.2.2).
	Засор не позволяет вращаться режущему приспособлению.	Выньте предохранительный ключ, наденьте защитные перчатки и удалите траву или мусор, скопившиеся в нижней части машины или канале выброса.

4. На дисплее загорается предупреждающий светодиод (рис. 24.А), а машина издает звуковой сигнал	Режущее приспособление заблокировано.	Выключите машину, извлеките ключ безопасности, наденьте рабочие перчатки. Проверьте наличие и удалите все засоры в нижней части машины (пункт 7.3.2), которые не позволяют вращаться режущему приспособлению. Если эта неисправность не исчезает, обратитесь в сервисный центр для проверки, замены или ремонта (пункт 8.1).
	Неисправность машины.	Извлеките ключ безопасности и обратитесь в сервисный центр для выполнения проверок, замены или ремонта.
	Перегрузка по току на двигателе привода из-за тяжелых условий работы (привод под напряжением).	<ul style="list-style-type: none"> Убедитесь, что колеса не заблокированы и при необходимости очистите их. Проверьте уклон участка, на котором вы работаете (пункт 6.4.1).
5. На дисплее мигает предупреждающий светодиод (рис. 24.А).	Срабатывание термической защиты из-за перегрева машины.	Подождать, по меньшей мере, 5 минут и снова запустить машину.
6. Срезанная трава больше не собирается в травосборнике.	Удар ножа об инородное тело.	<p>Немедленно выключить двигатель и извлечь ключ безопасности. Проверьте, нет ли повреждений и обратитесь в сервисный центр для замены нода (пункт 8.1).</p>
	Внутренняя часть рамы загрязнена.	Очистите внутреннюю часть рамы, чтобы облегчить подачу травы в травосборник (пункт 7.3.2).
7. Кошение травы затруднено.	Режущее приспособление в неудовлетворительном состоянии.	Обращайтесь в сервисный центр для заточки или замены режущего приспособления.
8. Наблюдается слишком сильный шум и/или вибрация во время работы.	Крепление режущего приспособления ослаблено или режущее приспособление повреждено.	Немедленно выключить двигатель и извлечь ключ безопасности. Обратитесь в сервисный центр для проверки, замены или ремонта (пункт 8.1).
9. Низкая автономность батареи.	Тяжелые условия эксплуатации, требующие большего потребления электроэнергии.	Оптимизировать использование (пункт 7.2.1).
	Батареи недостаточно для удовлетворения рабочих потребностей.	Используйте дополнительные батареи или батареи большей емкости (пункт 15.2).
10. Зарядное устройство не заряжает батарею.	Батарея неправильно вставлена в зарядное устройство.	Проверить, что она вставлена правильно (пункт 7.2.3).
	Ненадлежащие окружающие условия.	Зарядить батарею в помещении с надлежащей температурой (см. руководство по эксплуатации батареи/зарядного устройства).
	Контакты загрязнены.	Почистить контакты.
	Отсутствие напряжения в зарядном устройстве.	Проверить, что вилка вставлена в розетку, и в розетке есть напряжение.
	Зарядное устройство неисправно.	Заменить его на другое оригинальное устройство.
		Если эта неисправность не исчезает, см. руководство по эксплуатации батареи/зарядного устройства.

15. КОМПЛЕКТУЮЩИЕ ПО ТРЕБОВАНИЮ

15.1 КОМПЛЕКТ ДЛЯ МУЛЬЧИРОВАНИЯ

Измельчите срезанную траву и оставьте ее на газоне. Специально подготовленные машины могут собирать ее в травосборник (рис. 25).

15.2 БАТАРЕИ

Предлагаются батареи различной емкости, предназначенные для различных областей применения (рис. 26). Перечень батарей, омологированных для данной машины, приведен в таблице "Технические характеристики".

15.3 ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО

Это устройство, которое используется для зарядки батареи (рис. 27).

www.agrodialog.ru

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÁ (Istruzioni Originali)

(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiara sotto la propria responsabilità, che la macchina: Tosaerba con conducente a piedi/ taglio erba

- a) Tipo / Modello Base
- b) Mese/Anno di costruzione
- c) Matricola

MP2 500 Li D48

- d) Motore
- batteria

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- e) Ente Certificatore /
- f) Esame CE del tipo: /
- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC
- D. Lgs. 262/2002, ANNEX VI, proc. 1 (Italy)
- e) Ente Certificatore:

N°0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany

- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017	EN 55014-1:2017
EN 60335-2-77:2010	EN 55014-2:2015
EN ISO 12100:2010	
EN 50581:2012	

g) Livello di potenza sonora misurato	93,25	dB(A)
h) Livello di potenza sonora garantito	94	dB(A)
i) Ampiezza di taglio	48	cm

- n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

- o) Castelfranco V.to, 26.10.2020

Senior Vice President Chief Strategy Officer/CSO &
Chief Operating Officer

Sean Robinson



IT • Il contenuto e le immagini del presente manuale d'uso sono stati realizzati per conto di ST. S.p.A. e sono tutelati da diritto d'autore – E' vietato ogni riproduzione o alterazione anche parziale non autorizzata del documento.

CS • Obsah a obrázky v tomto návodu k použití byly zpracovány jménem společnosti ST. S.p.A. a jsou chráněny autorským právem – Reprodukce či nepovolené pozměňování tohoto dokumentu, a to i částečné, je zakázáno.

DA • Indhold og illustrationer i denne vejledning er blevet skabt på vegne af ST. S.p.A. og er beskyttet af ophavsret – Enhver gengivelse eller ændring, også delvis, af dokumentet uden autorisation hertil er forbudt.

DE • Inhalt und Bilder dieser Bedienungsanleitung wurden im Namen von ST. S.p.A. erstellt und sind urheberrechtlich geschützt – Jede nicht genehmigte Vervielfältigung oder Veränderung, auch auszugsweise, dieses Dokumentes ist verboten.

EN • The content and images in this User Manual were produced expressly for ST. S.p.A. and are protected by copyright – any unauthorized reproduction or modification to the document, either partially or in full, is prohibited.

ES • El contenido y las imágenes del presente manual de uso han sido creados por ST. S.p.A. y están protegidos por los derechos de autor – Se prohíbe toda reproducción o modificación, incluso parcial, no autorizada del documento.

FI • Tämän käyttöoppaan sisältö ja kuvaat on valmistettu ST. S.p.A. -yhtiön toimesta ja niitä suojaaa tekijänoikeuslaki. – Asiakirjan kaikenlaisen kopioimisen tai muuttamisen, osittainkin, on kielletty ilman erityistä lupaa.

FR • Le contenu et les images du présent manuel d'utilisation ont été réalisés pour le compte de ST. S.p.A. et sont protégés par un droit d'auteur - Toute reproduction ou modification non autorisée, même partielle, du document, est interdite.

NL • De inhoud en de afbeeldingen van deze gebruikshandleiding werden gerealiseerd voor rekening van ST. S.p.A. en zijn beschermd door het auteursrecht – Elke niet-geautoriseerde reproducetie of wijziging, ook gedeeltelijke, van het document is verboden.

NO • Innholdet og bildene i denne brukerveiledningen er utført på oppdrag fra ST. S.p.A. og er beskyttet ved opphavsrett - Enhver gjengivelse eller endring, selv kun delvis, er forbudt.

PL • Treść oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi powstały na zlecenie spółki ST. S.p.A. i są chronione prawami autorskimi – Zabrania się wszelkiego kopowania bądź modyfikowania, także częściowego, niniejszego dokumentu bez uzyskania stosownej zgody.

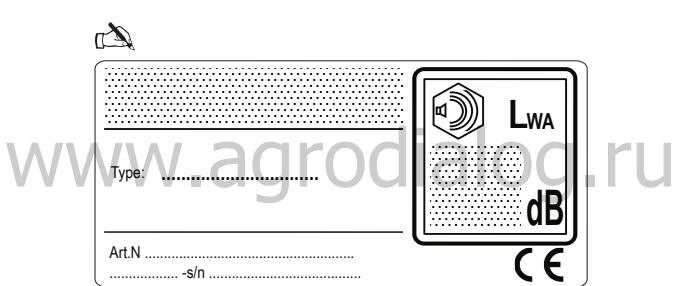
PT • As imagens e os conteúdos contidos no presente Manual do Utilizador foram expressamente criados para uso exclusivo da ST. S.p.A., encontrando-se protegidos por direitos de autor. Qualquer tipo de reprodução ou alteração, parcial ou integral, não autorizadas deste Manual estão expressamente proibidas.

SK • Obsah a obrázky v tomto návode na používanie boli spracované menom spoločnosti ST. S.p.A. a sú chránené autorským právom – Reprodukcie či nepovolené pozmenevanie tohoto dokumentu, a to aj čiastočné, je zakázané.

SV • Innehållet och bilderna i denna användarhandbok har framställts för ST. S.p.A. och skyddas av upphovsrätt – all form av reproduktion eller ändring, även partiell, som inte auktoriseras är förbjuden.

RU • Тексты и изображения, содержащиеся в настоящем руководстве, были созданы в интересах ST. S.p.A. и защищены авторскими правами – Любое несанкционированное воспроизведение или изменение документа запрещено.

www.agrodialog.ru



ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY